



Año 1 - Número 17 - 19 Diciembre 88 - 100 Ptas

**En el Arenal,
Navidades
oscuras**

**Salutación del
Batle de
Llucmajor
(Página 20)**



*Bon Nadal i
Feliç Any Nou*

**EL ARENAL
CESA A SU
ENTRENADOR**



**JAIME PARDO
SE HACE
CARGO DEL
EQUIPO**

Regalos para quedar como un Rey

lisboa, 6
tel: 26 07 35
el arenal

papelèria FERBO

**INFORMACIÓN Y PUBLICIDAD**

Calle Amílcar, 16
Tels. 26 66 73 - 26 65 01
Plaza Mayor, nº 1 - Tel. 26 53 74
S'Arenal

DIRECTOR:

Jaime Alzamora Bisbal

COORDINACIÓN-REDACCIÓN:

Tomeu Sbert Barceló

REDACTORES Y COLABORADORES:

Antonio Galmés Riera
Jordi Perelló Frontera
P.J. Llabrés
Tolo Sbert Nicolau
Mateu Monserrat Pastor
Antonio Pomar
M^a del Carmen Roca
José Alvarado
Nicolau Cassellas Flaquer
Arnaldo Tomás
Jordi Mulet
Dr. Mariano Rosselló Barbará
Jaime Morey

ILUSTRACIONES:

Tolo Riera

FOTOGRAFÍA:

Foto Quintín

EDITA:

Informacions Llevant, S.A.
Tel. 55 03 28

DEPÓSITO LEGAL

PM 23-1988

«S'Unió de S'Arenal» no se responsabiliza de la opinión de sus colaboradores ni se identifica necesariamente con la misma. La opinión de la revista se expresa únicamente a través del artículo Editorial.

Editorial**Bones festes, fum, fum, fum**

A vint i cinc de desembre, fum, fum, fum

Fa fred per tots els indrets dels nostres cors,

A vint i cinc de desembre, fum, fum, fum

La solidaritat humana encara no és arribada en sa seva plenitud al món.

A vint i cinc...

Tal vegada els homes ens estimam menys que abans

Tal vegada els homes, més savis, ens comprenen menys que abans.

A vint i cinc de desembre...

Tal vegada més que abans l'home viu tot sol dins l'immensitat de la multitud

A vint i cinc de desembre...

Les enveges, la ràbia sinó l'odi, el mal humor, el terrorisme, la droga i els més de set pecats capitals, són els nostres companys de cada dia.

A vint i cinc de desembre, fum, fum, fum

L'atur, la frustració, la manca d'il·lusions del sentit cristià de la vida, fan que ens trobem buits, i el manfutisme, com a mal, el més petit, sigui el Nostre Nord.

Es nascut un minyonet, ros i blanquet, ros i blanquet

I ho ha fet per umplir de calor d'amor les nostres llars,

Es nascut un minyonet, ros i blanquet, ros i blanquet

Que no parla el mallorquí, ni el català, ni el castellà

Ens parla el dolç i universal llenguatge de l'amor, de la concòrdia, de la sencillesa, de la comprensió, de la germanor...

Fill de la Verge Maria.

Germà nostre, de blancs, de negres, de dretes, d'esquerres, d'homes, de dones, d'illencs, de peninsulars, NOSTRE, de tots.

Es nat dins una establia, fum, fum, fum

Sense cotxe, sense televisió, sense xalet, sense res que pugui parèixer que és més que l'altre.

Es nat, dins una establia...

Perquè ens vol donar a entendre que el darrer serà el primer, que tots neixem despullats i tots morim sense durmoner res, que els millors vestits, les millors possessions són l'amistat, l'estimació, l'amor (sempre l'amor), la pau, la concòrdia, la conformació...

Amb aquesta tonadeta nadalenca que ja cantaven els nostres avantpassats i cantam també nosaltres davant els Betlems casolans, S'UNIO DE S'ARENAL vos desitja

BONES FESTES DE NADAL, fum, fum, fum.

AGENCIA GENERAL DE SEGUROS

More Nostrum



SEGUROS Y REASEGUROS

Plaza Mayor, 1
(Mercado Arenal)
Tel. 26 53 74
EL ARENAL

C. Marbella, 39 - 1^o
(Asociación de Hoteleros)
Tels. 26 76 54 - 58
Las Maravillas
Playa de Palma



Mateu Montserrat i Pastor

El nostre Nadal

Amics, hem arribat a les darreries de l'any i s'acosten les festes nadalenques, tan entranyables per a tothom i de tanta tradició mallorquina.

Altres temps aquestes festes de Nadal eren sospirades i celebrades amb molta d'alegria, si bé el caire religiós era molt considerat també ho era, tal volta més que avui, l'aspecte joïós i festiu popular que associava aquestes festes a una bona taula, així ho resalten les gloses populars:

«D'Avui a vuit dies
serem a Nadal,
menjarem coquetes
de pasta reial».

Quan arribava Nadal per les cases es començaven a preparar per les festes, les mestresses cercaven les millors ametlles per fer torrons i la farina més fina per fer coques-bambes i de



pasta reial, crespells i raïssonets que embaumaven tota la casa d'una agradable flaira característica nadalenca.

Carn, arròs, ametlles, vi, pollastres, amb coques, torrons, flaons, casques,

raïsones i neules, constituïen el principal recapte de Nadal a la taula mallorquina.

«Alegra't panxeta
que Nadal ja ve,
menjarem carneta
i arrosset també».

«A Nadal ametlles torrades
i qualque glopet de vi,
això és que m'alegra a mi,
però ve poques vegades».

«Ara ve Nadal
es temps se refresca,
matarem es gall,
torrarem sa cresta».

«Ara ve Nadal
menjarem torrons,
i amb una guiterria
cantarem cançons».



*LES DESEA
FELICES FIESTAS
DE NAVIDAD Y PROSPERA AÑO NUEVO*

Tot això era molt bò, la gent no anava tan farta i ho assaborien de bona gana. Avui ja no se'n parla gaire d'alguns d'aquests menjars que foren la delícia dels nostres avis i que ara algú no sap ni lo que són.

Havem de saber, doncs, que les NEULES eren fulls prims de pasta de farina cuita, generalment amb sucre i aromatitzades amb llimona o canyella.

Lo mateix les CASQUES, eren una espècia de coca circular foradada en el centre feta de pasta ensucrada i untada d'oli.

Tant les neules com les casques, altre temps, es penjaven als betlems casolans que feien els nins com ofrena al Bon Jesuset. Avui aquestes neules es penjen a les esglésies, segons aquesta tradició, però... són de paper. Ja ho diu l'adagi:

«Cada cosa al seu temps
i per a Nadal Neules».

També eren molt apreciades les COQUES-BAMBES, que es feien de pasta bamba, o sia farina, sucre, oli i ous, resultant una mossegada molt fina. Aquestes coques també són conegudes amb el nom de RAÏSSONES, i encara ara s'estilen.



LLAVORS hi havia els FLAONS que eren un vertader regal pels llépolos. Eren com un pastís en forma de panada, però sense tapadora, de devers un pam de diàmetre, fetes de pasta i s'omplien de brossat amb ou, llimona i sucre. Una menja deliciosa.

L'aspecte religiós d'aquestes festes estava molt arrelat dins el poble i la funció que el resumia eren les matines.

Com hi havia la creença de que el Bon Jesús havia nascut a mitjanit es començaven les matines a mode que, poc més o manco, les dotze coincidís amb el cant del «glòria» de la missa que, acompanyat de repic de campanetes, anuncia el naixement del Messies.



Llavors la gent s'embadellia a les matines, les nades, l'anunci del àngel, els pastorells, el cant de la sibil·la, el sermonet de la calenda, tot era molt celebrat pel poble que veia i considerava com allò volia recordar aquell fet que va succeir a Betlem fa dos mil anys i que dividí el temps en dues parts ben definides: abans o després del naixement de Crist.

Escriptors i poetes hi ha hagut que han descrit i cantat el Misteri de Nadal i el fet de Betlem amb idees, paraules i estil vertaderament admirables, però... mirau amb quina meravellosa senzillesa la glosa popular mallorquina ens descriu aquest misteri i la seva teologia amb unes cançons model d'amor i tendresa.

«El Bon Jesús era ric
i de ric es va fer pobre,
volgué néixer a una cova
al fi de la mitjanit».

«Una mula i un bouet
davant el minyó menjaven
i amb sos alens l'escalfaven
que tremolava de fred».

«Dormiu, minyonet dormiu,
dormiu si teniu soneta,
dormiu, perla garrideta
que tot lo món embellíu».

A totes les cases, rics o pobres, els nins feien el seu betlem. Amb pedres, serradís, verdet, cartó, suro, pi i sivina es componia un paisatge on col·locaven els pastorets, sotets, i una cova amb Sant Josep, la Puríssima i el Bon Jesuset damunt unes palles amb els bouet i la muleta. Es penjaven unes casques i unes neules i als vespres encenien unes candelletes i cantaven aquelles innocents cançonetes:

«Pastoret d'on vens?
-De la muntanya de veure el temps.
-Quin temps fa?
-Plou i neva per allà»

Llàstima que avui aquesta ancestral pràctica de fer betlems casolans, que va ser ideada allà per l'Edat Mitjana per Sant Francesc d'Assís, es vegi suplantada per l'estranya moda de «l'arbre de Navidad». Menys mal que en algunes cases fan les dues coses.

Com també els Reis d'Orient són suplantats pels anomenats «Papà Noel» i «Santa Claus». Aquests i «l'arbre» són costums importants procedents del nord d'Europa.

El que hem de procurar és que tot lo món celebri Nadal amb el sentiment religiós que el seu missatge ens porta:

«Glòria a Déu a dalt del Cel
i a la Terra pau als homes
de bona voluntat».

ESTANCO ROSELLO (EXP. N° 90)

PERFUMERIA - ARTICULOS FUMADOR - EXPOSICION FILATELICA

Carretera Militar, 283 - Teléfono 26 15 53 - S'ARENAL

¡Duchas!

Por Moyoni

Cuando el frío comienza a hacer su aparición, y cuando nuestra playa de Palma ha entrado en su grado más bajo de frecuentación turística, hibernando, no creemos que sea el momento oportuno de hablar de DUCHAS. Pero, por aquello de que «hombre prevenido vale por dos», ahora que aún tenemos mucho tiempo por delante, fijaremos hoy nuestro punto de mira sobre este aspecto, puesto que, por lo que vemos en los croquis y planos de la nueva ordenación de la playa que se han publicado, en ninguno aparecen tales duchas, se hace caso omiso de ellas, cuando en realidad son de capital importancia, IMPRESCINDIBLES.

Y no fuimos nosotros, a decir verdad, quienes cármos en el detalle, sino más bien unos amigos peninsulares que nos visitaron el pasado verano, quienes nos hicieron notar la ausencia de estos necesarios refrescantes e higiénicos adelantados. Parece, según ellos, que en numerosas playas de nuestra península ibérica, están instaladas para uso de los veraneantes y son totalmente GRATUITAS. Y se extrañaban de sobremanera, vista la internacionalidad y fama mundial de nuestra playa, que élla careciera de estos elementales servicios higiénicos.

Algo de ello hemos visto, sin ir más lejos en alguna de nuestras playas de Mallorca, y si no recordamos mal, creemos que fue en Cala Murada. Allí, en la playa, cerca de los árboles de un jardín, una duchita, refrescaba a los bañistas, recién salidos del mar, les eliminaba el salitre y la arena de la playa. Y era de agradecer. Diríamos, casi poético.

Siempre habíamos consi-

derado muy latoso esto de salir de la playa y tener que regresar a casita cargado con el blanco salitre que te ha regalado el mar y empolvoreado por la fina arena de la playa. Para los turistas que veranean en hoteles o apartamentos cercanos a la playa, o veraneantes que tienen su segunda residencia en las inmediaciones del mar, éllos no tiene inconveniente alguno: te sales de la playa y luego, en el apartamento o en el hotel, te tomas la consabida ducha, y se acabó, pero, los que tienen que venir de Palma, en el bus o en su coche privado, es un engorro tener que regresar impregnado de sal y de arena, cuando más arrecia el calor y el sol se deja caer con fuerza de plomo.

Por esto creemos que ahora, cuando se están proyectando las nuevas reformas de la playa de Palma, no tendrían que olvidar nuestros arquitectos o ingenieros, de ubicar convenientemente distribuidas, una serie de DUCHAS populares y gratuitas para el bien de todos los bañistas y veraneantes.

Podrían ser colocadas, si es que de una vez para siempre se deciden a suprimir los fechos balnearios, en los mismos emplazamientos, pero al aire libre, funcionales y alegres. Olvidarlas, sería un mal servicio rendido a la playa de Palma, y que, tarde o temprano, habría que subsanar. Será «vox populi» la que más tarde exigirá su instalación. Y con toda la razón del mundo. Un descuido de tal calibre se parecería al ya cometido con motivo de la construcción del PARC DE LA MAR, en donde se olvidaron de colocar un tubo que enlazara el estanque con el mar. Faltó el cordón umbilical, vital para la vida

del pequeño lago. Tanto las plantas como los peces que intentaron vivir, perecieron desgraciadamente por falta de regeneración. Que un lamentable error de previsión no nos conduzca al mismo y lamentable final.

Y cabe preguntarse ahora: ¿Quién se hará cargo de la enorme factura por el despilfarro de tanta agua, como el que ocasionará el funcionamiento de tales duchas?

Primeramente diremos, que el despilfarro no será tal, si, al efectuarse las instalaciones, se intenta implantar un sistema que gradue convenientemente la salida del agua, la controle con un método automático y sofisticado, que vierta la cantidad de agua necesaria para cada operación, pero que una vez realizada la función se detenga automáticamente. Ya existen grifos que operan de esta forma. Y en segundo término, nos parece que nunca mejor será empleado el líquido elemento como en el presente caso, en asear a nuestros ciudadanos a la salida de las playas públicas. Recientemente los altos dirigentes de EMAYA, han dicho públicamente que han tenido un superávit de muchos millones. Pues bien estos excedentes, nunca mejor empleados ni utilizados que en la higiene pública de sus sufridos contribuyentes.

Unas DUCHAS, coquetas, equidistantes, instaladas en sitios agradables y cómodos, con jardines a su alrededor, no solamente darán un servicio público y serán de utilidad práctica para todos, sino que servirán de ornato, y alegría para todos los que, en la estación veraniega, se pongan bajo la caricia refrescante y placentera de su chorro. El pueblo de Palma se lo agradecerá... y nosotros también.

Duchas imprescindibles que no se han previsto en ninguno de los proyectos que hemos visto

Para los que vienen de Palma en Bus o en coche, es un engorro tener que regresar impregnados de sal y arena

¿Quién se hará cargo del «despilfarro» del agua? Los excedentes de Emaya

En muchas otras playas de Mallorca y la Península existen duchas populares

Coscs nostres d'antany

Per Antoni Galmés
i Riera

Pronòstic de les tempores de Nadal

Per les dates en que ens trobam recordarem aquest pronòstic per tot l'any en el que molta gent del centre de Mallorca hi creia i que jo puc donar fè que, al manco, qualche vegada endevinava. Del dia 12 al 23 de desembre eren «Ses Témpores». Dies de dejuni pels que no tenen bulla, però per Bernat Cànaves, fosser de Selva i per altres, tenien les tempores una altra importància gran, que Déu les havia donat, segons ells, per mor d'aquells dejunis que antany s'observaven. Cada dia dels dotze que duraven les tempores, era un més de l'any a venir; les hores del dia, eren, més o manco, els dies del mes; el temps que feia cada dia i cada hora d'aquells dotze, era el temps-pluja, vent o enningulat que feria al llarg dels dotze mesos de l'any que havia de venir.

Es donava el cas qualche vegada que aquell pronòstic era, al parèixer, molt desberetat, impossible quasi de cumplir-se; llavors s'observava el temps, segons les tempores del moro; es començava l'observació el dia 26 de desembre, com el mes de gener a venir i els onze dies següents, com els mesos que faltaven. Si fos aquest pronòstic el vertader, deien que hi hauria molt mala anyada i a més que l'any seria del dimoni, segons En Biel Bestard, xeremier de Moscarí.

ELS MESOS DE SANTALLÚCIA

Un vell pagès de Llucmajor, retirat a S'Arenal, em digué el 31 de gener de 1.983, passejant per dins les instal·lacions del C.N., que el mes de febrer, que estava per entrar, plouria, perquè els mesos de Santa Llúcia així ho donaven, el mateix que donaven que el mes de gener no feria cap gota, com així acabava d'esser; el mes de febrer poc va brusquejar però va ploure. Em contà, que els mesos de Santa Llúcia, per Llucmajor es contaven des de el dia 13 al 24 de desembre, o sia començaven a contar un dia després, sense que em sabés donar explicació de la cosa ¡Quí sap si era perquè Llucmajor estava bastant a n'es ponent!

L'Església de Son Negre: arquitecte Mossèn Antoni M^a Alcover

UNA NADALENCA. LES MATINES DE L'ORATORI I DE SON NEGRE, L'ANY 1915

En aquell temps la gent de les possessions i lloquets del voltant de Son Negre, que està, més o manco, a mig camí entre Manacor i Son Carrió, anava a Matines a l'Església d'aquella barriada. Començaven a les quatre del matí, perquè el Capellà i músics partien de la Vila (Manacor) després d'acabades les de la Parròquia i haver testades les coques bames i les de torró, mesclades amb quatre ametlles torrades i per acabar un bon tassó de vi blanc, que entre tot servia per no sentir tant el fred, que mai solia mancar al passar per el plà de Son Galiana.

Aquella gent dels entorns partia cap a Matines, per esser-hi d'hora damunt les tres i mitja de la matinada, fent-se llum amb un parell de fanals d'oli, que feien manco llum i molt manco fum dels reinots dels que ens parla en la seva hermosa contarella de Ses Festes de Nadal, el nostre mai prou admirat, Mossèn Antoni M^a Alcover, que per cert fou el que va fer plans de l'Església de Son Negre.

Aquelles Matines eren d'allò més bufarelles. Dins l'església hi havia penjades més de cinc dotzenes de neules dolces. Els músics ja tenien afinats els seus pocs instruments, un armonium, una viola i un cetlo, que el tocava el forner de Ca'n Moragues: la seva especial feina era tocar en els intermijos del cant de la Sibil·la i una partida de vous-veri vous, el temps que la gent adorava el petit Bon Jesús nat; però una de les coses, que cap o molts contats de Mallorca, es feia encara era que la Sibil·la, acabat de cantar la profecia, amb l'espasa que duia tallava el fil mestre que agontava els que tenien penjades les neules dolces i totes s'amollaven a la una i em voleu de crider i grapades; jo que un bloc meu, vetllant la Sibil·la, m'alçà a l'hora justa, em vaig engospar tres de neules dolces; la Sibil·la amb l'espasada també feia caure una coca bamba, que estava penjada damunt ella. Una vella cançó ens ho recorda:

Sibil·la aguanta sa coca,
que no't caiga de ses mans,
que abaix hi ha dos escolans,
que badem dos pams de boca.

El Presidente del C.N. Arenal nos habla de la regeneración de la playa

Ha llegado ya la hora H del día R.O. por lo menos tendría que haber llegado ya. Este mes de Diciembre, y si nuestras fuentes de información son válidas, la hora H tendría que producirse el día 12 al que llamamos el día R, día de la Regeneración playera. Este día, si nadie se opone, y parece que alguien lo hace, debería aparecer por el Cabo Blanco un barco cargado de arena algo más gruesa que la que actualmente conforma nuestra playa de arenas de oro y vomitar en ella toneladas y toneladas de finísimas arenitas. Si sucederá o no, en el momento de escribir esto, Día de La Constitución, lo ignoramos. Que está previsto, lo afirmamos.

Ya en anteriores números les hemos dado algunos detalles, pocos por cierto, recabados de la Jefatura de Costas a la que sacarle la información le costó casi tanto como sacarle una muela, si las tuviera. Y perdón a los odontólogos que con sus nuevas técnicas parecen que acarician más que arrancan.

Juan Miquel Catany, antiguo en estos lares, Presidente del C.N.Arenal, amén de otros cargos que en esta ocasión no hacen al caso, habló con nosotros largó y tendido del asunto frente a un humeante cortado en la cómoda cafetería de la entidad que preside.

Nos dice: «Hace dos años que supimos de las intenciones por parte de las Autoridades competentes de regenerar nuestra playa y nos pusimos a trabajar por nuestra cuenta. Pedimos al Mopu en Madrid la construcción de un espigón, a la vista de los estudios que por nuestra cuenta se hicieron. Este estudio de la playa y sus corrientes hecho por un técnico en movimientos de arenas mundialmente conocido, de raíces mallorquinas y afincado en Barcelona, que hizo un estudio de toda la Bahía de Palma, mediante el cual se pudo informar de la manera más práctica y económica que se puede, como verter las arenas de la regenerada playa».

Juan Miquel nos sigue diciendo que, «después de estos estudios se presentaron proyectos a Consellería de Urbanismo, Sección Litoral, se entregaron también a Costas en la Periférica, al Mopu en Madrid para que se nos diese un permiso para realizar obras



Juan Miquel Catany, Presidente del C.N. Arenal

dependientes del estudio».

- ¿Hay alguna respuesta al respecto?

- «Hay un conocimiento verbal de que este estudio está aprobado, esperando que, de un momento a otro llegará la aprobación del malecón de retención de arenas. Se trata sencillamente de un espigón de piedras de dos toneladas que saldrá prolongado unos 70 metros más del actual y sobresaldrá del agua unos 50 centímetros».

«Este espigón, prosigue el Presidente, no restará visibilidad. Con esta obra que costará aproximadamente 30.000.000 de pesetas solucionaremos en principio los problemas de la bocana del puerto. Pensamos que debido a que solamente llegará a la altura del actual faro verde y escasa salida de nivel del mar, será una obra que no desmerecerá del ambiente y, entorno del C.N. Arenal.

- Económicamente, ¿puede este espigón compensar del gasto al Club?

- «No. No serán puestos de amarre, si es a lo que Ud. se refiere. No lo empleará para nada el Club y creemos que podrá ser un espacio para que los bañistas puedan tomar el sol, como balneario y trampolín para lanzarse al agua».

Juan Miquel se extiende en promesas y nos dice que «el barco regenerador sacará la arena de una granulometría del 0'005 de delante del Cap

Enderrocat. Que la arena que actualmente tenemos es de granulometría 0'01. Que habrá que instalar una tubería de 500 a 600 metros de longitud debido al calado del barco. Que el nivel de altura o cota al lado de la playa será de un metro al final».

- Señor Presidente y Uds. ¿cuándo comienza las obras?

- «Enseguida que tengamos contestación al estudio antes dicho ya que de paso puede anotar que nos costó 2.500.000.

- ¿Piense Ud. que no lo reciben de inmediato?

- «Empezaríamos las obras al día siguiente de que el barco comenzara a echar arena. Esto que quede bien sentido.

- ¿Qué noticias tiene Ud. del C.N. Ca'n Pastilla a este efecto?

- «Ninguna. Me basta con preocuparme de nuestro Club.

Juan Miquel Catany nos sigue hablando y nos enseña fotografías de hace años en donde en la parte de Lluçamjor casi no existía playa. Nos dice también que ya cuando el tenía unos diez años de edad iba a coger pulpos en las rocas que ahora se ven frente al Hotel Marina Arenal. La arena, dice no nos la hemos comido en el Club, sino que debido a ciertas obras ha cambiado de sitio y hace muchos años que también en la playa se veían rocas, no tantas como ahora, pero las había.

J.A.B.

Sa Canova, Finca agrícola experimental de Sa Nostra

De la caixa de Balears Sa Nostra hem rebut un bon llibre sobre la finca del terme municipal de Sa Pobla que en plan agrícola experimental té la citada entitat bancària.

Si hi ha que sintetitzar en una frase el contingut del llibre que hem rebut, podem dir que se tracta de la carta de presentació d'una experiència agrícola. Probablement aquest seria el comentari més indicat per a la memòria que abarca la dilatada labor realitzada a lo largo de quasi quinze anys de investigació i difusió d'innovacions tecnològiques.

El treball ha estat coordinat i presentat per Jaime Galmés, Director de la Obra Agrícola Sa Nostra i és fruit de la col·laboració existent entre especialistes i tècnics que aprofiten la infraestructura de la finca.

Finalment dir a nostros lectors que qui quierà ho-jejar el llibre en qüestió està a disposició de tots, indicant-los de antemano que per als amants del camp és una obra veritablement interessant.

ARTÀ, REVISTA INTERESANTE

En el magnífic i querit poble artanense se editen dos revistes a qual major. Bellpuig amb una aparició quincenal i Artà que té una periodicitat mensual. S'Unió de S'Arenal rep puntualment ambdues revistes, cosa que agrada, i de la última ho ofecem a nostros lectors dos mostres en forma de glosa o vers. Uno d'ells lo titula Els vestits de Na Pilar i firma El Sant Pere

ELS VESTITS DE NA PILAR

Bon cuir se gasta na Pilar Miró,
doncs s'ha de tenir sa cara molt dura,
per, amb fondos públics de Televisió,
comprar-se unes mudes de roba interior
i tota la resta de ses vestidures.

I com si allò fos lo més natural,
amb tota sa barra se'n va en es Congrés,
i conta, i explica que des seu jornal,
amb lo que poc que guanya, faria pardal,
en comprar-se roba gastar cap dobler.

I segons fa veure aquesta doneta
es jornal no arriba en es mig milió,
i s'ha de pagar menjua i caseta,
aposta a l'hora de comprar robeta
se bossa està buida i no hi ha ni un velló.

I ella, que es pensa que en aquest país
hi ha un bon grapat de milions de betzols,
que tenen es cap ple de serradís,
decideix que es gasto d'aquell compromís
el paguin «a escote» tots els espanyols.

Però els espanyols, que estan ben eixuts,
per mor d'Hisenda i el senyor Solchaga,
protesten i diuen que, estant tant fotuts,
a damunt no volen passar per banyuts
i pagar tal conte de sostens i braga.

I quan se fa pública aquesta qüestió,
per sortir de pas i acallar sa gent,
fa sa «pantomina» de sa dimissió,
i diu posar es càrrec a disposició
des seu bon amic i estimat president.

Amb n'Alfonso Guerra i es «seu» avió,
amb es «paleacete» de D. Fèlix Pons,
i ara amb sa roba de Pilar Miró,
es «sociates» deixen molt baix es llistó
i en els qui se n'anaren fan passar per bons.

El Sant Pere

NUEVA CLÍNICA DENTAL

CARLOS VORGIC

Odontólogo - Col. 259

Cirugía - Prótesis fija y removable
Radiografías - Endodoncia - Periodoncia
Niños - Profilaxis Dental

Horarios de Consulta:
Lunes, martes, jueves y viernes
de 9'30 a 16'30 horas
Miércoles: 13 a 18 horas.

C/ Mar Menor, 6
Playa de Palma

Baleario 5
Tel 49 19 19

**ELECTRONICA
ARENAL**

*SISTEMAS DE RECEPCION TV VIA
SATELITE TECNOLOGIA **Televés**

*SERVICIO DE REPARACION
TV-VIDEO-HIFI

*VENTAS **TV-VIDEO-HIFI**

Canónigo Mateo Rotger, 17 - **Tel. 26 57 74**
07600-EL ARENAL - Palma de Mallorca

Tertulia con D. Martín Mestre Serra, propietario del restaurante Ca's Cotxer



Por Paquita Arcos

Martín, como todo buen restaurador, siempre tiene en mente renovarse, en todo lo posible para que su clientela no caiga en la monotonía de la típica carta, ya que todos los días hay algo diferente para recomendar. También ha tenido la acertada idea de hacer el menú de «matances», tradición de nuestros abuelos y con un toque personal de la casa.

El restaurante Ca's Cotxer es conocido internacionalmente y muy visitado por clientes nacionales y nativos. Tiene un nivel alto, con una selección muy especial y difícil de conseguir para esta zona de El Arenal.

Una de sus especialidades es la marisquería y hay pocos sitios en Palma donde se pueda encontrar tanta variedad, teniendo a disposición de los clientes vivero propio de marisco, con una gran calidad.

-Martín, ¿desde cuándo tienes este negocio?

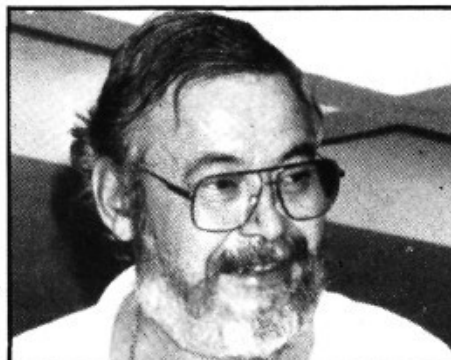
Desde el día 29 de Abril de 1970. ya van para 19 años.

-¿Cómo empezaste?

Empecé un poco a ciegas, pensando en que clientes podrían venir por mi casa, por esta zona estaban acostumbrados al típico plato combinado o menú turístico y yo quería algo más y así fui clasificando y seleccionando menús y clientes.

-¿Qué tarea es la más importante para tí?

Las compras de toda la materia



prima y hay que dar muchos pasos por el mercado para conseguir el mejor género.

-¿Qué te satisface más, que el cliente vuelva o que te recomiendan nuevos clientes?

Me gustan las dos cosas ya que así es como ya puedo seguir adelante y no perder esa ilusión que tengo.

-¿Qué clientes son los que más vienen a tu establecimiento?

Clase media alta, tengo la suerte de tener muy buenos clientes y estar todo el día muy entretenido preparando para ellos sus platos preferidos.

-Ca's Cotxer tiene fama de caro ¿lo es?

No, rotundamente no, si se tiene en cuenta la calidad y servicio que damos.

-¿Por cuánto se puede comer bien?

Se puede quedar muy satisfecho por unas 3.000 ptas. por persona, incluida la bebida, café y licor, lo que encarece un menú son las reservas, marcas y extras.

Receta de Martín, para nuestros lectores:

ARROZ CONSOPAS (4 personas)
200 grs. de arroz (si es posible de Sa Pobla)
200 grs. de magro de cerdo
200 grs. de panceta
100 grs. de sopas
1 col mediana
1 cebolla
2 tomates
2 puerros
Sal, aceite, jamaica, pimienta y un poco de sobrasada fresca.

Preparación:

Sofreír en aceite y cazuela de barro el magro y la panceta troceados. Cuando empiece a dorar añadir la cebolla picada, los puerros y el tomate, cuando esté listo el sofrito añadir la col partida, como si fuera para sopas. Cubrir de agua y se deja hervir 5 minutos, que la col quede entera, añadir sal, jamaica, pimienta y la sobrasada y el arroz, dejar hervir 10 minutos y por último se van añadiendo las sopas hasta que quede bien seco.

Servir rápido.

Yo personalmente creo que el toque de Martín es muy importante y se nota que trabaja a gusto y solo desea que sus clientes salgan contentos.

Recomiendo que prueben su menú de «matances» que lo hacen 4 días por semana y variando el menú de mediodía y noche.

Suerte Martín y gracias por tu receta.

DISCO CABANA PUB

C/ Sitios de Gerona, 1

INTERNACIONAL DISCO-PUB

ELECTRICA M. NOTARIO

Instalaciones eléctricas
Material eléctrico e iluminación
Reparaciones eléctricas

Carr. Militar, 275. Tel. 266461
EL ARENAL (Mallorca)

Per places, carrers i carreranyes

Carrer de Mossèn Antomi M^a Alcover i Sureda

A Santa Cirga, una possessió, a mitjan camí, més o manco entre Manacor i Porto-Cristo, el dia 2 de febrer de 1.862, nasqué un minyó, fill dels amos o pagesos, arrendadors d'aquella finca i li posaren per nom Antoni M^a. Alcover i Sureda, que arribà a ésser un dels pocs d'aquella classe social, que se feu molt amunt en molts de caires, fins arribar en lo eclesiàstic a Vicari General del Bisbat de Mallorca.

Va ésser el primer filològ-lingüístic de la nostra llengua en totes les seves varietats. Encara que molts d'aquests estudis fossin en ell autodidàctics se'l considerà per tots els que el tractaren en aquella aquí incipient ciència, com l'apòstol de la filologia catalana.

La seva obra és numerosa, gran polemista, arquitecte, el pare de la nostra rondaística popular, de contarelles que deixen ben retretats la manera d'ésser i de viure de la pagesia de Llevant i la seva manera de parlar.

La seva gran obra «El Diccionari», únic en les llengües romàniques, acabat de publicar pel seu deixeble i col·laborador i col·laborador Francesc de Borja Moll, que pràcticament desde al·lotell, treballar amb Mossèn Alcover, que diu d'ell: «Efectivament la seva nota distintiva era la franquesa, la ingenuïtat en un grau vertaderament infantil. Aquesta franquesa, aquesta ingenuïtat eren la font de la seva simpatia i foren també la font de les seves enemistats; eren la part més en-



cantadora i al mateix temps més perillosa de la seva persona».

Se deia que els dos defectes de Mossèn Alcover, eren la seva agressivitat i la seva rustiquesa. Potser que tant una cosa com l'altra foren negatives per ell, però estic del tot segur, que el conservar la rustiquesa de la seva classe social, no fés mal a ningú més que a ell mateix, tant en la seva ma-

nera d'ésser com d'escriure. El «siau qui sou» en los, de la pagesia, que «el figurar» no es el seu objectiu, és cosa satisfactori pels mallorquins i no oblidem mai que Mossèn Alcover, era fill de l'amo de Santa Cirga i per molts és una virtut a més de la seva gran valua filològica-lingüística-antropològica, etc.

Amb els catalans acabaren malament, no poria ésser d'altra manera. Mossèn Alcover

longué la seva fortuna per porer tirar endavant la seva il·lusió. «El Diccionari». Visqué fent molta de feina, a les quatre del matí ja estava cada dia afeirat al treball i la seva vida era molt senzilla. Va ésser un gran bon homo i l'Apostol de la nostra llengua, però no va «viure com un canonge» Mos deixà el dia 8 de gener de 1.932. Va veure néixer i créixer «El Diccionari».

IMPRENTA

Graphic Art

Tipografia - Offset

San Cristóbal, 116 Tel. 26 89 64
EL ARENAL (Mallorca)

1 - X - 2

LOTERIA PRIMITIVA
QUINIELA HIPICA

BONO . LOTO

*Combinaciones por ordenador
Impresión, sellado y
escrutinio de boletos*

Pago de premios todos los días
Carretera Militar 256 (Junto Viajes S'Arenal)

Politikeos

La verdad es que uno, al oír la prensa, le da cada soponcio que del escalofrío tarda mucho en reponer su temperatura normal. Creo, de seguir así, que se tendrá que llegar al extremo de poner en el frontispicio de cada rotativo aquello de «no apto para cardíacos».

Este Politikon es consciente de que en este país se vive, actualmente, un momento político muy interesante y trascendente tanto por la izquierda como por la derecha y cree que el ciudadano debe interesarse por todas las circunstancias que concurren y configuran esta actualidad y si las transcribe es sencillamente por considerar que es obligación de todo cronista el contarlas y difundirlas para un mejor análisis de la situación. Y además por prestar un servicio a la democracia que exige una total información porque los ciudadanos tienen el deber de informarse y pueden exigir el derecho a ser informados.

Por la derecha, o sea el polo opuesto al PSOE, la cosa se pone marchosa y se arma el batibarrullo padre. Que si Mancha por aquí, que si Fraga por allí, que si Ruperes y Oreja por allá, que Suárez acullá, en fin la marimorena. Y esos señores sin aordarse de aquella sentencia bíblica del «divide y vencerás» que tanto está favoreciendo a los socialistas.

Lo lastimoso de todo este confuso maremagnun es que no se perfila la capacidad de recoger los frutos del desgaste político del Gobierno socialista que, si no se remedia, volverá a sacar mayoría para burla y escarnio de toda esta derecha, de este centro, de este centro-derecha, de este centro-centro, de este centro-izquierda y demás zarandajas.

Esta Derecha-Centro, con su obstinada actitud y vocación de taífa, ha sembrado tal confusión que ha logrado aniquilar toda capacidad de reacción de la ciudadanía ante este desgaste socialista y nos tragamos todas sus fechorías, tráfico de influencias, abusos de poder, malversación de fondos, desbarajuste administrativo, desprecio a las minorías, etc.etc. con una pasividad y resignación que anula la capaci-

dad de reacción adecuada y normal en toda democracia.

Por la izquierda la movida está servida y está que arde por no insinuar que está al rojo vivo. El PSOE ve resquebrajado su ciclónico bloque por la pugna con su sindicato la UGT. Un ugetista llama «sinvergüenza», nada más y nada menos, al Ministro de Economía y Hacienda, y otros traducen las siglas del PSOE por Partido al Servicio de las Organizaciones Empresariales.

Si analizamos esta crítica situación PSOE-UGT llegaremos a convenir que se ha repetido el mismo enfrentamiento que en 1.932 ocurrió entre socialistas y la República derivado de que ésta les prometió el oro y el loro y luego no pudo cumplir totalmente con lo prometido y los socialistas protagonizaron el alzamiento y mini golpe de 1.934. Caso somilar parece se ha dado ahora. Cuando el PSOE se vestía de «pana» todo eran planes y promesas para realizar cuando llegaran al Gobierno, pero una vez «instalados» y vestidos de chaqué, las cosas no han sucedido como la UGT se había ilusionado y ahí está el resultado: enfrentamiento.

Esta situación, que parece tan extraordinaria debido a la dependencia política de la UGT con el PSOE, no debería serlo por cuanto en las democracias ajenas los sindicatos son auténticamente libres, sin dependencia política de ningún partido, como debe ser y no llegar a esta clase de crisis.

Pero el PSOE sabía lucrarse de «su sindicato» y naturalmente la UGT esperaba su contrapartida y al no darse en la medida prometida y esperada se ha llegado a esta situación en que cada uno pretende llevar el agua a su molino y es de ver como el PSOE se estremera ante el anuncio de una huelga general cuando en sus tiempos de oposición tan a su gusto les iba.

Señores la trágicomedia-dramático-cómico-sainetera está servida. Todos los elementos de la farsa están a punto para levantar el telón; los actores, el tinglado, el escenario, el teatro que, como el clásico griego será al aire libre, todo está preparado, hasta algunos

bufos para animar la función.

En cuanto al género, como en las obras clásicas, que eran concodidas más que por su nombre por el asunto de que trataban, así Oteló eran los celos, Romeo y Julieta era el amor, etc. en este caso el género cae de lleno en el cahondeo-cabreo más puro.

Y siguiendo a los clásicos la estructura argumental se ajusta a estas directrices:

Primer acto: Exposición del asunto. El partido Socialista Español, con cien años de honradez, se dispone a su campaña electoral con sus adláteres de la Unión General de Trabajadores, también con cien años de fidelidad a su PSOE. Promesa a los cuatro vientos de crear 800.000 mil puestos de trabajo y una economía de pleno empleo.

Segundo acto: El enredo, mejor el embrollo. El PSOE en el poder se instala y ocupa el Estado. Empieza a perder dosis de su cacareada honradez y comienza a flirtear con la Patronal, la Banca y las grandes multinacionales marginando a su centenaria compañera la UGT. En su delirio, el Ministro de Economía y Hacienda, llega a recomendar a la Patronal que no escuche los Sindicatos y no suban los salarios más que un escaso 4 ó 5 por

ciento. Cabreo general en los Sindicatos que ven limitados los salarios de los obreros y en cambio el Gobierno no hace nada para limitar los beneficios de la gran Banca.

Tercer acto: Desenlace. Naturalmente que todo tenía que desembocar a la española, con el género de capa y espada, la comedia nacional. Hasta las siglas del PSOE se desdoblan; PS (Partido Socialista) por una parte y OE (Obrero Español) por la otra, como si una no tuviera nada que ver con la otra; la huelga general de los Sindicatos contra el Gobierno Socialista. El público, los espectadores, boquiabiertos, asombrados, no dan crédito a lo que están contemplando, se está superando a Aristófanes, Plauto, Maquiavelo, Lope de Vega, Calderón, Tirso, Shakespeare, Poncela, Muñoz-Seca, ninguno de ellos pudo imaginar, en su prolífica producción, un desenlace tan descabellado. Hasta con suspense. Qué pasará el día 14 de Diciembre?. Qué pasará el día 15?. Y después? Qué? Se reconciliarán los amantes?. Se recrudescerá la lucha? Dimitirá el Gobierno?. Adelantará las elecciones?.

Divagando; quién ganará en este pulso de fuerza el PSOE o la UGT-CC.00?. «Qui lo sa».

CENTRE MEDIC MIRAMAR

Carnets Conduir: LCC, A1, A2, B1, B2
Llicències d'armes: General i Carabina

C/. Miramar, 9 - Tel. 49 02 22

S'ARENAL

Peluqueria

Martín

UNISEX

- * Tratamientos Laser
- * Postizos a medida con garantía
- * Implante de cabello

Pídanos hora para su consulta.

Gran i General Consell, 33 - Tel. 26 02 02 - EL ARENAL

El Parlament de les Illes Balears i la Constitució

Amb motiu de celebrar enguany el 10 aniversari de la Constitució el Parlament de les Illes Balears ha organitzat una sèrie de conferències per donar a conèixer, a càrreg d'eminents personalitats, caïres tal volta no massa vists o tractats o simplement recordar-ne d'altres que amb el pas del temps s'obliden, de la nostra Carta Magna.

La primera de les conferències fou el dia 28 d'octubre a les 18 hores -en el carrer del palau Reial, com totes- i la va pronunciar l'Excel. Sr. Francisco Tomas y Valiente, President del Tribunal Constitucional. A aquesta en va seguir la donada el dia 29 de novembre, a les 19 hores, per l'Excel. Sr. Miquel Roca i Junyent, Diputat a Corts i Ponent que va esser de la nostra Consti-

tució. La darrera de la que tenim notícia va estar a càrreg de l'Excel. Sr. Miquel Herrero y Rodríguez de Miñón, també Diputat a Corts i igualment com el Sr. Roca ponent de la Constitució. Fou pronunciada el dia 2 d'aquest mes a les 7 del capvespre. Donada la situació per la que travessa el partit al que pertany el Sr. Herrero de Miñón, l'expectació no se va centrar sols

en la conferència sinó en les possibles declaracions sobre l'actualitat d'A.P. abans i després de la conferència.

Ni que dir té que La Sala d'Actes de la Cambra parlamentària va estar cada vegada de gom a gom amb moltes d'autoritats de la nostra Comunitat Autònoma, ansiosos d'escoltar tan il·lustres oradors.

Semana Cultural en proyecto para nuestro pueblo

Una charla con el responsable de la cultura del municipio de Lluçmajor al cual pertenece parte de nuestra zona turística arenalense es siempre fructífera. Y es que Matías Garcías está lleno de ideas a realizar, amén de otras ya realizadas. Recordemos que en poco tiempo en El Arenal ha habido, exposiciones, recitales, conciertos, etc.

Una fresquita mañana de

este mes hemos estado charlando brevemente con él cerca del Ayuntamiento y de nuestra conversación hemos podido saber que está preparando una semana cultural en El Arenal. No será ni en fecha cercana ni tampoco en plena temporada turística. Seguramente en marzo-abril, quizás Mayo a lo más tardar. Pero lo que más nos gusta de nuestro edil es la inquietud

que comparte con nosotros para poder encontrar en S'Arenal un local para poder instalar un centro cultural, biblioteca y con capacidad y aptitud para celebrar actos.

Ojalá que sus deseos que en este campo son también los nuestros y los de muchas personas del Arenal se vean cumplidos. S'Arenal lo necesita, lo pide y lo merece.



Matías Garcías

Baleart

Fira d'artesanía

Desde el pasado día 3 está abierta al público, una nueva edición de Baleart, la feria artesanal por excelencia y que con sus 72 expositores y 2.400 metros cuadrados se ubica en las instalaciones de IFEBAL pudiendo ser visitada diariamente, incluso festivos hasta el día 11.

Baleart se presentó para dar impulso y acogida a todo producto artesanal que se crea en Baleares y sirvió también de marco expositivo a lo que puede considerarse como un auténtico Museo de Antigüedades. En Baleart además de la exposición de productos hemos podido asistir a un variado repertorio de actos tales como conferencias, mesas redondas, actuaciones musicales (a destacar sin desmerecer a nadie Artá canta i balla) documentales y demostraciones artesanas múltiples.

Esperamos y deseamos que Baleart vuelva nuevamente con otra interesante edición de nuestros productos artesanos.

La Societat Arqueològica Lul·liana commemora el 150 aniversari del General Weyler

El passat dia 29 d'octubre a les vuit del vespre i a la seu de la Societat Arqueològica Lul·liana va tenir lloc una interessant taula rodona per commemorar el segle i mig del naixement del conegut i il·lustre General Valeria Weyler.

A la dita taula rodona hi participaren Francisco Astarloa, Miquel Deya, Carles Manera, Antoni Miramon i Sebastià Serra. Tots ells constituint una important representació de professors universitaris i persones especialistes sobre el tema.

L'acte va esser moderat de una forma magistral per el Sr. Roma Pinya.

Recital de poesia catalana



El Ayuntamiento de Lluçmajor y la Obra Cultural Balear del Arenal y Lluçmajor, organizaron un recital a cargo de NURIA CANDELA, conocida y excelente rapsoda catalana. El acontecimiento tuvo lugar en la Antigua Capilla de la Parroquia de El Arenal, el sábado día 3 de diciembre.

El acto, realizado artísticamente por el acompañamiento a la flauta dulce, fue, a mi juicio, un éxito completo. Josep M^a Pladevall estuvo en todo momento inspirado y bien compenetrado con el ritmo de la recitadora.

Mucho público y muchos aplausos entre poemas, pero, sobretudo, al final que fueron larguísimos y obligaron a los intérpretes a saludar varias veces. Una cosa digna de agradecer es que no se oyó ninguna tosecilla en toda la noche. Es casual que no estuviese nadie acurrado.

NURIA CANDELA VIANA, nació en Sabadell en 1945. Ha cursado estudios de Arte Dramático y Filología Hispánica.

JOSEP M^a PLADEVALL, igualmente de Sabadell, tiene en su vida un largo pal-

marés de estudios y premios musicales. Lleva acompañando a Nuria desde 1977.

Los poemas fueron emocionantes y de gran interés. Se aprecia que hubo una cuidadosa selección previa.

Destacaremos entre ellos: La vaca ciega, de Joan Maragall, seguido de La vaca suiza, de Pere Quart, que la artista considera como poema necesario en la sociedad actual. «El dolor de cabeza de las doncellas», de B. Rosselló-Porcel; La fábrica, de Miguel Martí i Pol; La mort, de Josep M^a Segarra; Cosa viva, de Nuria Albó, y algún otro de M^a Antònia Salvà, cuyo título no recuerdo, amén de una larga lista de poetas catalanes y mallorquines.

El recital duró aproximadamente una hora y durante todo el tiempo puso Nuria Candela su sentimiento, su arte y su buen hacer al alcance de nuestros sentidos.

Gracias por ello.

José Alvarado

Nota: El viernes día 2 tuvo lugar este recital en Lluçmajor.

Certamen de fotografía

Organitzat per l'Agrupació Socialista (PSOE)

L'Agrupació Socialista de Lluçmajor (PSOE) ha organitzat un concurs de fotografia per a tots els aficionats del terme municipal.

Les fotografies presentades s'adaptaran als temes:

- a) Terme de Lluçmajor
- b) Tema lliure.

Cada concursant podrà presentar un màxim de dues obres, en blanc i negre o en color, del tamany (24x30) o (30x40) i muntades en cartolina blanca, amb 5 cmts. a cada banda.

Al dors de cada fotografia s'ha d'indicar el lema, el títol i el lloc concret del terme municipal.

Juntament amb les obres, s'haurà d'entregar una plica tancada amb les dades següent: lema, nom, domicili i telèfon.

La data límit d'entrega és el dia 16 de desembre a la papereria SOLIXENT, C. Convent, 26.

Les fotografies seleccionades i premiades s'exposaran a la sala d'exposicions de SA NOSTRA, del dia 25 de desembre a l'1 de gener de 1989.

El veredict del jurat es realitzarà el dia 24 de desembre a les 17 hores, en el local de l'Exposició, i acte seguit, s'entregaran els premis als guanyadors.

Les obres premiades seran propietat de l'entitat organitzadora i les no premiades es podran recollir personalment a la papereria SOLIXENT a partir del dia 3 de gener de 1989.

A tots els concursants se'ls obsequiarà amb un rodet de la marca FISICOLOR, patrocinat per POLACOLOR S.A.

La participació al concurs suposa l'acceptació de les bases per part dels concursants.

PREMIS

Tots els premiats rebran una placa de l'organització i a més, un dels premis següents:

Premi especial de l'Ajuntament

Premi SA NOSTRA (5.000 pts.) en metàl·lic.

Premi Forn Ca'n Roser (5.000 pts.)

Premi Fotos Fermín (10.000 pts. en material fotogràfic)

Premi Viatges Xaloki (un viatge a Eivissa per a una persona).

Premi Destileries F. Vidal Catany (un lot de Nadal)

Premi Elèctrica Calafat (lot obsequi especial).



MAPFRE

Grupo asegurador

Estamos en el Arenal para dar el mejor servicio

C/ Cannas, 27 - Tel. 267656

EL ARENAL altura Balneario 8

Arte y Cultura en el Arenal

Exposición de María Bravo

Por José Alvarado

En la antigua capilla de la Parroquia de El Arenal, convertida ahora en un muy ambientado salón de actos, expuso, hace unos días, María Bravo parte de su obra pictórica.

La atmósfera del lugar predisponía mi ánimo a contemplar una pintura reposada, pero mi sorpresa es mayúscula cuando ante mis ojos se desarrolla una serie de líneas quebradas, dinámicas, y unos colores moderadamente agresivos, aunque bastante armonizados en su conjunto.

Pero resulta que esto tiene que ser irremediablemente así, porque la artista, a nuestro juicio, es así; dinámica y agresiva ante las dificultades. Esa es, al menos, la impresión que me dio al entrevistarla.

-¿Por qué pinta?

-Pinto, simplemente, porque no podría vivir sin pintar.

-¿Cuándo nació?

-Nací en 1958, en Lluçmajor. Cuando yo tenía ocho años nos vinimos a vivir a El Arenal.

-¿Cuándo empezó a pintar?

-De alguna manera, que yo recuerde, siempre pinté, pero fué a los quince años cuando me lo planteé en serio, como una responsabilidad. Decidí pintar y poner todo mi amor en ello.

-¿Entonces pinta por amor?

-Así es.

-¿Está casada?

-Sí. Mi marido es argentino.

-¿Casada por amor?

-Por supuesto. (Serie).

-¿Qué dice su marido a esto de la pintura?

-Está encantado porque resulta que él también pinta. Tal vez eso nos atrajo mutuamente.

-¿Qué pinta él?



-Algo más clásico que yo, más académico.

-Pero hablemos de su pintura, María ¿qué te emociona más, la forma o el color?

-El color, sin duda.

-¿Qué le atrae más, el paisaje o la figura?

-La figura. En realidad, he pintado muy poco paisaje.

-¿Abstracto o figurativo?

-Yo diría que medio, medio. Pinto una figura semi abstracta. Pero he tenido épocas, unas veces pinto esto y otras aquello. De todas formas, casi siempre pinto a la gente, me intriga y me absorbe la gente.

-Si tuviera que adscribir su pintura a un estilo conocido, ¿cuál elegiría?

-Yo creo que me decanto por el «expresionismo», tipo alemán, de línea rotunda y contundente.

-¿Qué escuela tuvo, qué maestros, qué lecturas?

-Fuí dos años a Artes y Oficios, aunque aprendí modelado y serigrafía. En pintura podría decirse que soy autodidacta... Maestros, todos, cualquier artista es mi maestro, algunos me enseñan mucho y otros

pocos, algunos me gustan y otros no. He visitado montones de exposiciones. He visto mucha pintura y he observado insistentemente, pero no suelo leer teorías. No soy adicta a las teorías de ninguna clase.

-¿Qué pintores mallorquines le interesan?

-Por ejemplo, Miquel Barceló y Pep Canyelles. Me encantan.

-¿Nacionales actuales?

-Varios, uno de ellos Cee-sepe.

-¿Tapiés o Saura?

-Tapis. Saura no. Antes no me agradaba Tapiés, pero con el tiempo he aprendido a respetarlo.

-¿Dalí?

-Reconozco que sabe dibujar... pero no me gusta la pintura simbólica ni los símbolos.

-¿Picaso?

-Sí. Sobre todo sus primeras épocas, la rosa y la azul y mucho de cuando aún era joven.

-¿Van Gogh?

-Arte maravilloso, emocionante. Lástima que fuese un genio incomprendido.

-¿Qué más, María Bravo?

-No sé. Siga preguntando.

-Vamos a dejarlo porque la lista es larga y el espacio corto. Gracias por contestar a S'Unió de S'Arenal.

Doy a la exposición una última mirada. Hay unas aves, todas juntas en una esquina, que me interesan particularmente como colorido. Un par de bodegones, pálidos, que parecen ser de una época especial. Un cuadro grande, entre Picasiano y Cezanesco, el preferido de la artista, que parecen parcialmente en la foto.

A mí, particularmente, me parecen algunos azules demasiado intensos, pero, de gustos y de colores... Como dice el refrán.

ASCENSORES

ASPE S.A



MUNTATGE I CONSERVACIO
EL NOSTRE ASCENSORISTA!

C/. Marineta, 7 - Tel. 26 62 32 - EL ARENAL

Cena coloquio Socialista

Gentilmente invitados por la Agrupación Socialista de Lluçmajor, PSOE, asistimos el lunes, día 5 de diciembre, a una cena-tertulia en la que se nos dieron a conocer a los representantes de Premsa Forana las ideas y directrices que rigen la labor de los socialistas de Baleares y de España.

Degraciadamente no estuvimos todos los invitados de la comarca, ya que faltaron un par de publicaciones, pero si se presentaron los directivos de TITOIETA RADIO, de Algaida, Toni y Biel; los fundadores de BONA PAU, de Montuiri; la Revista Lluçmajor de Pinte en Ample, y el redactor de S'UNIÓN DE S'ARENAL que esto escribe.

Por parte de la Agrupación Socialista de Lluçmajor, asistieron el alcalde Don Joan Monserrat, el secretario general de Lluçmajor, Matías Stela, el primer teniente de alcalde Tomás Garcías y algunos miembros de la ejecutiva cuyos nombres lamento no recordar ahora.

De Palma se desplazaron el Senador y secretario general de U.S.M. Antoni Garcías Coll y la Jefe de Prensa, María Arnanz, que nos hizo entrega de copiosa documentación sobre los presupuestos del 89 y el PROGRAMA 2.000, así como del Plan de Empleo Juvenil. Siento que la presuma de tiempo para la salida de este número no dé opción en cuanto al desarrollo detallado de estas cuestiones.

La charla, iniciada y dirigida por Toni Garcías, se centró, como es natural, en los esfuerzos que está haciendo el PSQE para darle un impulso de cariz social a su política, para lo cual se han aumentado sustancialmente los presupuestos para 1.989, de forma que el concepto de Servicios Sociales ha sobrepasado al 70 % del aumento —concretamente el 72 %— cuando los del 82 eran del 62,9 %.

En contrapartida, los costos administrativos han bajado del 11'7 % al 7'7 %.

Escuetamente, ésta es la tabla comparativa:

	1982	1989
	%	%
Ayuda a la actividad económica	13'3	5'9
Infraestructuras	8'9	9'6
Coste de la Administración	11'7	7'7
Servicios Sociales	62'9	72'0
Justicia y Seguridad ciudadana	3'2	4'8

Después de la polémica sobre el empleo juvenil, en la que no entramos aquí, la conversación derivó hacia otros aspectos de la política central, insistiendo algún asistente sobre el poco caso que parece hacerle el Gobierno a los problemas lingüísticos de las autonomías, refiriéndose, claro está, a Baleares y opinando que éste debiera ser el tema central, o casi, de sus preocupaciones, ya que va en ello el espíritu y sentimiento de cada región.

Antoni Garcías aclaró, sencillamente, que si bien esto está en el ánimo de todos, el Gobierno intenta no caer en las intransigencias del régimen franquista, cuando solamente toleraba las lenguas regionales pero imponía una sola lengua oficial.



Las cosas llegan por su propio peso y es tarea de todos ocuparse de que la normalización lingüística se convierta en un hecho aceptado de buena gana por todos sin traumas ni arrebatos. Al parecer, la mayoría de los asistentes estuvieron conformes con esta premisa.

Nos despedimos ya bien entrada la noche, deseando que otros partidos políticos siguieran esta iniciativa para dar a conocer sus proyectos e ideas. Aunque sólo invitase a una limonada.

Cristalería ARENAL

C/ Cuartel, 31. El Arenal

Telf: 49-10-67

Urgencias. Telf: 26-36-32

* **CRISTALERIA**

* **ALUMINIO**

* **SEGURIT**

**Proyectos de
decoración**



Diálogos a orillas del mar

Buenos y malos

-¡Hola, Don Cristóbal!
-Hola, Sebastián.
-¿Hace frío, eh?

-¡Pero que nadie te oiga!
En Mallorca nunca hace frío. Aquí tenemos un tiempo de fábula. ¿Acaso no has oído nunca eso de un invierno en Mallorca,

-Pues yo encuentro que hace frío, hace un airecillo de nieve.

-Calla, Sebastián. Hablemos de otra cosa, por favor.

-¿De qué cosa, abuelo?

-De ricos y pobres, por ejemplo.

-¿Y cuáles son los buenos?, como dirían mis hijos.

-En efecto. Ahora todo se dilucida así; los unos y los otros. Los que tienen razón y los que no la tienen.

-Listos y tontos.

-Ricos y pobres.

-Buenos y malos.

-Gordos y flacos.

-Guapos y feos.

-Guardias y ladrones.

-Guardias y estudiantes.

-Policías y manifestantes.

-Soldados y paisanos.

-Funcionarios y parados.

-Americanos y rusos.

-¿Y cuáles son los buenos?. Como dirían mis nietos.

-¿Patrones u obreros?

-¿Gobierno o huelguistas?

-Todos unidos a luchar por la patria.

-A luchar por los ideales.

-¿Tu aún fumas ideales?

-No me refiero a los cigarrillos sino a los ideales de verdad.

-¡Ah, vamos! Los principios fundamentales.

-Esos, sí. Y a la unidad de destino en lo universal.

-Grandioso.

-Y a la Constitución.

-¡Alto, ahí!, joven. Que esa se puede alterar o modificar. No es como los otros. La Constitución, si conviene, no en Chile, se puede anular y hacer otra, que para eso estamos.

-Los Principios también se cambiaron.

-No. Se olvidaron, que no lo mismo. Pasaron discretamente a la oscuridad pero siguen en ella, inalterables.

-¿Y son buenos o son malos?

-No digas memeces; eso no se pregunta.

-Pues entonces aquí va otro interrogante: ¿Es Reagan del Real Madrid o del Logroñes? ¿Y Gorbachov? ¿Y la Thatcher? ¿Y González? ¿Y los negros y los blancos?

-Me parece que desvarías, Sebastianito. Te voy a poner un bozal.

-A propósito de bozales. ¿No hay una ley que obliga a los señores perros que circulan por la calle y alrededores, a llevar puesto su bozal correspondiente?

-Ahí, pero ellos la ignoran.

-La ignorancia de la Ley, no exime de su cumplimiento.

-¿Y eso es bueno o es malo?

-¡Chi lo sá!

Curriculum de dos ganadores

Atento como siempre con nuestra Revista, el Ayuntamiento de Lluçmajor nos hace llegar las fotografías y un curriculum de los dos artistas ganadores del certamen artístico de la pasada Fira. En Pintura se concedió el primer premio a Angel Sanmartín, cuya fotografía de la obra ganadora ilustra esta página y he aquí su trayectoria artística:

ANGEL SANMARTÍ

Neixia Palma l'any 1945

EXPOSICIONS COLLECTIVES

1969 Grup Bes, Palma

1971 Llibreria Tous, Palma

1978 II Bienal de Pintura Contemporània, Barcelona

1981 Mostra d'Art Actual a Balears, Palma

1984 ARCO 84, Fira Internacional d'Art Contemporani, Madrid

1985 ARCO 85, Madrid

1985 Galeria Maria Salvat, Barcelona

1985 Alternatives del Realisme, Bannassar, Pollença

1985 Sala Pelaires, Palma

1986 La Música en la Pintura, Bannassar, Pollença

1986 Sala Pelaires, Palma

EXPOSICIONS INDIVIDUALS

1977 Galeria 4 Gats, Palma

1982 Bannassar Galerías, Pollença

1986 Bannassar Galerías, Pollença

PREMIS

1ª Medalla de pintura, Felanitx, 1971

Medalla de Cour, X Certamen Internacional Pollença, 1971

Medalla de Cour, XII Certamen Internacional de Pollença, 1974

Medalla de Plata, I Certamen de Pintura Caixa de Balears, 1974

1ª Premi Certamen de Pintura de Calvià, 1975

1ª Certamen de Pintura d'Andraitx, 1977

3ª Premi Certamen de Pintura de Pollença, 1978

Premi M. Mateu Pla, Pollença, 1979

Premi Tomeu Buades, Pollença, 1980

Premi Ciutat de Palma, 1981

1ª Premi Certamen de Pintura, Calvià, 1981

Premi M. Mateu Pla, Pollença, 1981

1ª Premi Certamen Internacional de Pollença, 1982

En acuarela el premi fue concedido por Joan Suau, de quien el erudito y carísimo amigo editor Basilio Baltasar dice:

«Los rasgos que en el paisaje nombran el beneplácito de la Creación -disimulando siempre con elegancia- pueden ser encontrados en la spinturas de Joan Suau. Creo que de otro modo hubiera sido imposible comprender su historia artística. Perseverante, ingobernable, discreto y silencioso. Joan Suau está lejos de todos los que le rodeamos. Responde a nuestras preguntas, sí. Nos obsequia con el vino de su bodega. Pero nadie le envuelve. Está aquí y ya se ha ido.»

Y aquí está igualmente su trayectoria artística:

JUANSUAU:

1982 Bannassar Galerías, Pollença

Colectiva Bearn, Palma

1983 Bannassar Galerías, Colectiva

«Cavall Bernat»

Colectiva Bearn, Palma

1984 Galeria Gavellins, Colectiva

Colectiva Bearn

1985 Galeria Gavellins, Capdepera

Jonathan Poole Gallery, Londres

Bannassar Galerías, Colectiva «La Música en la Pintura»

1ª Premio Vila de Santa Maria

2ª Premio Vila de Santanyi

1986 Galeria Gavellins, El Mar

1ª Premio Vila de Santanyi

1ª Premio Vila de Costitx

1987 Galeria Gavellins, La Figura

1ª Premio Casa de Menorca

2ª Premio Teatro Principal

Donación Museo de Porreres

1988 1ª Premio exequo Teatro Principal

Certamen de Pollensa

Certamen Binisalem

1ª Premio Acuarela Lluçmajor

Carta de un servidor

Senió diretor,

Savrá dao cuenta que cadabé escribo menjó i esoé que io mafijo muncho en lo caleo, y aora leo má po lo plobema cai.

El plobema gordo destos dia e lauelga que ba abé i que pacuando salga la rebita ia ará abío.

io no sé sieguena oemala pero una cosa sisé i que enesto casos senpre ai gente que saprobeshá pasé baruio i tirá piedra i cosa así. eso e una cosa mu bonita pa musha juventú calo toma como una fieta.

pero eso del plandempleo jubení etá bien y no etá bien y eso cadise que ai tresientomil empleo fijo meno pos io sé de musho que saponen bolutariamente de fijo dicontinuo poque así cobran to el año y trabajan la mitá. eso faborese a los patrono y pejudica al gobierno y toa la nasión poque las perra la ponemos tos.

i otra cosa que eso que dise mushos que nontien den que comisione i ugeté sarrejunten pos io digo que si tos son obrero i ermanos travajadore pos e mu normal que baian juntos ala ulega.

iootra cosa que disen que lo sosialitason de deresha pos io digo que si lo sosialitas que mandan etán metios en una sosieda capitalita, pos no tiene mas remedio que aserle el caldo gordo a lo ricos poque sino no cobrarian eios los primero o sino ai caser una revolusion como la de lenín o de castro que eios si que dejaron a lo probe mu contentos, de momento, claro, caluego luego la difisil e segui. que sino luego buelbe a abé uno que comen musho i otros que comen poco o no comen na i samueren.

usté dirá ,senió diretor, questa carta ba oi mu

politica pero es que lacosa etá carde y tolmundo mu rebuelto y io no pueo pensa enotra cosa que io digo que

o comemo tos o aronpemos el plato como disía aquel.

¿Vale, senió diretor?

resiba una reberensia de un serbidó.



Tenis Arenal
Esport Centre

GIMNASIO



PHIS'CAL TRAINING - ARTES MARCIALES - AEROBIC -
MANTENIMIENTO - RITMICA - JAZZ - SEVILLANAS y
BAILES DE SALON. PROFESORES DIPLOMADOS
INSCRIPCIONES: TELEFONO 26 38 34 - 26 31 12

□ Además

SQUACH - TENIS - BADMINTON - BOWLING - PADDLETENIS -
SPAK - SAUNA - MASAJES - PISCINAS - MINIGOLF - PETANCA
PARQUE INFANTIL - BAR - GRILLPROSHOP



Visite nuestras instalaciones - Aparcamiento propio
C/. Costa i Llobera, 1 - TELEX 69.103 A GOP

Racó del Poeta

Nit Nadalenca Arenalera

Nit Santa, Nit de Nadal,
Nit d'hivern, tant diferent
de l'estiu amb tanta gent
que estiuetge a S'Arenal.

Nit de carrers mig desserts,
nit de fred i plujes fines,
val alguns cao a maitines,
forta petjada, ulls desperts.

Vespre gran de S'Arenal,
alegria en les familis,
llunyans queden els bujilis
d'estiu internacional.

Carrer de Sa Vicaria
en l'església parroquial,
es fa nit de poesia,
aqui també a S'Arenal.

La nit de solemnitats,
nit de fondre teranyines
de totes enemistats
inclus sense anar a matines.

Queden tranquiles les dunes,
quan fort onetge la mar,
en un bes mes cristià
d'ones de pecat dijunes.

Ja se que festes paganes
segueixen amunt i avall...
Les maitines son mirall
d'unes ones cristianes.

S'Arenal ¡ay! S'Arenal
perla del mon mallorquí,
on la gent de tot confi
pot celebrar-hi el Nadal.

Tothom te obert el camí
de l'estampa nadalenca,
estampa que els cors s'envenca
amb flaires de foc divi.

Cerquem pau, cerquem progrés
cerquem lo que jo voldria...
Per tothom sana alegría,
alegria sempre mes...

Tomeu Sbert
(Nadal 1988)

Festes les de Nadal

Belles festes de Nadal
que a les hores arribau,
duis-nos alegria i pau,
i allunyau-nos de tot mal.

En Bon Jesús naixerà
a la cova de BETLEM,
i l'estrella brillarà,
i aquest goig serà etern.

Dau-nos amor i companyia,
mengem coques i torró,
i aprenguem la lliçó
que aquest ninet ens envia.

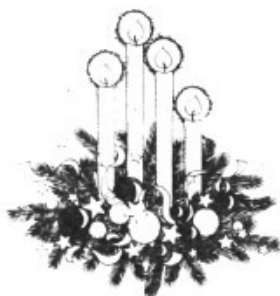
Pastorets i pastoretes,
anau tots a adorar a Déu
trepitjant núvols de neu,
i tocant les ximbombetes.

M^{re} del Carme Roca

S'VIATGES
S'arenda S.A.

**BILLETES
BARCO
Y
AVION**

Calle Amilcar, 16 (junto 1-X-2)
Teléfonos 26 66 73 - 26 65 01



*Desitja a tots els seus clients,
amics y públic en general,
unes Bones Festes de Nadal
i Any Nou*

Navidades... oscuras

por Moyoni

«La Noche-Buena se viene, la Noche-Buena se vá...» Y sí, efectivamente la noche-buena ya la tenemos encima. La Navidad está a dos pasos. No cae sobre las espaldas con peso abrumador, plomo, por la pesada y atosigante en que nos la han convertido los medios de comunicación, con su machacona y agotadora propaganda de artículos navideños a «endosar al consumidor. Que si turroneos de tal marca por un lado, que si cavas por el otro, que si juguetes por el de más allá, y no pare ud. de contar, porque esto va hasta el infinito. Todo se vende en estas fechas de Navidad, bajo la seuda etiqueta navideña y a precios de REGALO o de GANGA. ¡Es Jauja, vaya! Todo lo que la Navidad tenía en otrora de encanto, de mensaje espiritual, y de verdadera y nítida poesía, lo está perdiendo por causa de un alud inmenso y despiadado, que en todas las horas del día nos ametrallan constantemente y sin piedad la pequeña pantalla, la radio y la prensa escrita. Un bombardeo pertinaz que no cesará hasta bien pasadas las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes. Sólo entonces, el cielo volverá a ser azul y pacífico. Y para muchos, lamentablemente, la Navidad no es más que esto: un «boom» explosivo de fiesta, de anuncios luminosos, de despilfarro, de comilonas y embriagueres. Seamos realistas. Un tributo bien caro que pagamos al mundo consumista que nos avasalla y envilece. Paupérrima síntesis la que nos hemos fabricado los hombres de hoy, de lo que antaño fueron estas fiestas hogareñas, de calor familiar, de Belenes y pastores, ángeles y Reyes, estrellas y copos de nieve. Sencillas, pobres tal vez, pero ricas de encanto, de vivencias tradicionales, encuentros familiares e impregnadas de un sentido cristiano, que al fin y al cabo es el que les dió origen. Hoy, hélas! la apisonadora del materialismo dominante, lo ha aplastado todo, o si no, está a punto de arrasarlo definitivamente y para siempre.

Menos mai -una luz en la oscuridad- que en Ciutat, nuestras autoridades previsoras como son, con mucha antelación a la fecha, el cinco de diciembre para ser más exactos, al igual que el pueblo neyorquino allá en Norteamérica, han despertado la Ciutat con una iluminación muy superior a la de años pasados. A falta del vulgar y monumental abeto que presidía la plaza de Cort, han instalado una iluminación refulgente y esplendorosa con rayo laser incluido. Toda una maravillosa claridad, y valga la redundancia, que sobrepasa con creces la de años precedentes.

Un Belén gigantesco, creemos nosotros, adornaría mejor el cuadro de los CIEN MIL PUNTOS DE LUZ, que el extraño abeto, importado y sin raíces en la roqueta, que con tenacidad digna de mejor causa, se nos ha querido implantar, año tras año, como si de una cosa nuestra se tratara, y tuviera por ende sus raíces en

nuestra tierra. Y ahora, cuando por doquier surge con fuerza ancestral un retorno a lo auténticamente nuestro: la lengua, la literatura, el arte, las costumbres, no vemos a santo de qué se sigue insistiendo en importar abetos vendidos de latitudes lejanas y opuestas a nuestras co+stumbres y tradiciones; aunque «esté de moda», «los demás también lo hacen así» nosotros vayamos a lo nuestro que es el tradicional y hogareño Belén, con pastores y reyes, montañas de corcho, ríos de espejo y estrellas de plata... Muchos siglos lleva en tierras mallorquinas el precioso pesebre de la Sangre de Palma que data de 1.565, en donde los ángeles policromados, tocan instrumentos auténticos de la época. Una maravilla de arte que muchos mallorquines y palmesanos desconocen. Y tantos centenares de pesebres repartidos a lo rgo y ancho de nuestra isla: Randa, San Salvador de Felanitx, por no citar unos cuantos. Esto debería servir para abrir los ojos a todos cuantos se sienten mallorquines de verdad, y por otro lado apostan tozudamente por intronizar en sus hogares, calles y plazas públicas, abetos extraños, sin raigambre alguna en nuestras tradiciones y en nuestra indiosincracia.

Un Belén gigantesco adornaría más que los cien mil puntos de luz.

Y llegamos al extremo -joh paroxismo de la estupidez!- a colocar en un sitio preferente de nuestros hogares un simbólico árbol de PLÁSTICO, a falta de un auténtico y real, sin significado alguno para cada uno de nosotros, sin tradición, y vacío de mensaje espiritual. A esto hemos llegado por puro y simple «snobismo» de imitar a nuestros vecinos, vendiendo nuestra tradición y nuestro legado cultural.

dLa Ciudad se llenará de luces estos días, gracias a la acción eficiente de nuestro Alcaldede. ¡Es Navidad, fiesta, alegría, paz! ¿Y lo es para todos? podríamos preguntarle a nuestro primer mandatario. ¿También para los que habitamos en los barrios de la periferia, en el Arenal por ejemplo?. ¿Se han preocupado también de instalarnos en nuestras calles y plazuelas, no miles de bombillas o puntos de luz, sinó algunas docenitas, al menos?. La antigua plaza del Generalísimo Franco, por ejemplo, rebautizada más tarde con el nombre de Plaça dels NINS, ¿será también adornada y empavesada de luces, no al estilo de la plaza de Cort, porque esto sería mucho pedir, pero sí, al menos, con unas cuantas docenitas de bombillas de colores para alegrar el ambiente y reocrdarnos que la Navidad está ahí? ¿Y la palza del Ambulatorio? ¿Y las otras calles

cercanas?.

Es posible que el Ayntamiento de Llucmajor, con menos bombo y platillo, sea más eficaz que el de Ciutat. El tiempo nos dará la respuesta.

La Plaça del Nins, ¿será también adornada con luces y guirnaldas?.

Es cierto que S'Arenal, en estos dos meses de invierno, cuando la Navidad se hace presente, no vive la apoteosis de su fuerza y vitalidad. Éstas laten en pleno verano, cuando éste entra en su plenitud radiante de miles de hombres y mujeres venidos del ancho mundo para disfrutar de su playa y de su sol. Pero para ella -la población de S'Arenal- ahora también es NAVIDAD, aunque sea una zona periférica y no esté en el coarazón de la ciudad. Formamos todos una misma Palma, una piña común, que en la hora de impuestos, buenas tajadas le ofrece a la Ciudad. Y cuando llegan los sacrificios todos a una nos apretamos el cinturón. Y si todos estamos «a las verdes» ¿no podemos ahora participar de «las maduras» que sería sencillamente, tener unas navidades decentes, iluminadas, empavesadas las calles y plazas con guirnaldas y puntos de luz?.

Si Palma se pavonea y jacta de haber podido encender CIEN MIL PUNTOS DE LUZ en las presentes navidades, a las barriadas ¿no les cabrá la suerte de poder recoger una migajista -y valga la alusión a la parábola evangélica- de las que caen de la rica mesa del amo?.

Unas bombillitas, por favor, para nuestras oscuras calles y plazas del ARENAL, tan poco mimado, para que sus moradores se enteren de que «la noche-buena se viene...»

Nuestra cenicienta se sentiría un poco más feliz, vería que no se la denigra, ni margina ni olvida.

Y estas Navidades, que se presagian profundamente OSCURAS, ya que de momento no se vislumbra en lontananza ningún preparativo positivo, -quiera Dios que nos equivoquemos y que nuestro presagio no sea verdadero-, puedan convertirse, con un poco de buena voluntad de los altos responsables civiles del Ajuntament de Ciutat, en unas NAVIDADES... DE CIEN-TOS DE LUCES, y no en unas tristes y ramplonas NAVIDAES... OSCURAS.



Felicitació de Nadal



Estimats ciutadans:

Arriba Nadal!, tots els pobles es preparen per rebre aquestes festes de pau i alegria. Vivim en un món que està molt lluny d'ésser una llar de pau. Veim violència en tot mor·ent la qual crea molts de problemes i no en resól cap; per tant no porta una pau permanent que ha de regnar, primer, dintre de nosaltres i després a l'exterior. Desitjar la pau no pot ésser una manera externa i ritual; hi ha d'haver un convenciment de millorar el món en què vivim.

L'esperança d'un Nadal de pau i bona voluntat no pot ésser menyspreada com si es tractés d'un somni o d'una utopia.

Crec que arribarà el dia en què veurem uns bons governants que sols es guiaran per la justícia; les nacions no s'armaran i caminaran cap el vertader minsatge de Nadal: pau entre els homes, respecte a la natura, bona voluntat de diàleg i no violència.

Així ho esper per al poble de Lluçmajor; ho desig amb l'esperança que siguem la llum que doni raigs per tot arreu i que ens sentiguem gojosos de la nostra obra.

Una abraçada de pau a tots.

**Joan Monserrat i Mascaró
Batle**



onena
DERIVADOS QUIMICOS

VICOSA

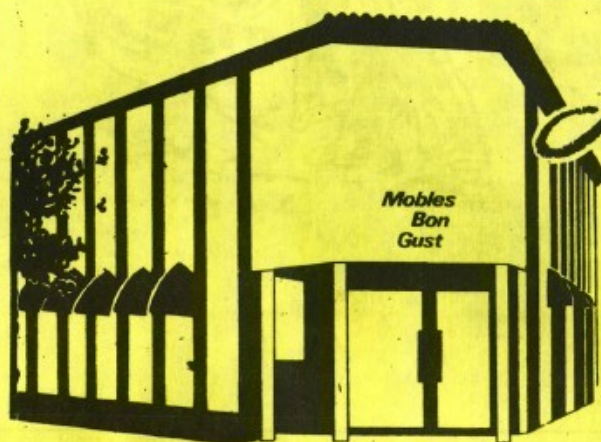
VICTOR LOPEZ CORDOBA

*Les desean Felices Fiestas de Navidad
y
Prospero Año Nuevo*

Revestimiento de fachadas monocapa y pinturas en general

Calle Berga, 10
Tel. 49 10 75

07600 EL ARENAL



*Artesanía
y diseño
del mueble
contemporáneo*

**Mobles
Bon
Gust**



C/. D'es Creuers, 17 - MANACOR
Tel: 55 45 43





Por José Alvarado

Cuento de Navidad

El pavo de Nochebuena

Supongo, queridos niños, que ya sabéis que navidades las hubo desde hace muchos siglos y no sois de aquellos que se imaginan que antes de nacer ellos el mundo no existía y dejará de existir en cuanto ellos lo abandonen.

De estas personas que no creen en la Navidad, prefiero no hablaros mucho y prefiero contaros lo que les ocurrió a unos tíos míos que eran muy pobres, en tiempos aquellos de la última guerra, cuando se pasaba hambre toda la que se quisiera y las cenas de Nochebuena estaban algo así como olvidadas.

Resulta que este tío mío, que se llama Amedo y era muy buena persona, había adquirido desde su juventud la costumbre de fumar, ya que por entonces el tabaco era abundante y barato. Pero en los días de nuestro cuento estaba racionado como todo lo demás, por otra parte.

Mi tío tenía, como es costumbre en nuestra tierra, una buena esposa, que era mi tía, y dos hijos, él y ella, en edad de crecer y comer lo suficiente para ello.

Faltaban un par de meses para la Navidad y discurrieron que sería una buena cosa celebrarla, aunque fuese secretamente, con un ágape de aquellos de antes de la guerra. La posibilidad se presentaba hartó difícil pero algo convendría hacer para que los villancicos familiares no fuesen con la panza vacía.

Así que después de mucho cavilar y cavilar, lo único que se le ocurrió a mi pobre tío fue aguantarse valientemente las ganas de fumar y ahorrar el cupo de cigarrillos de hebra que legalmente le correspondía. Para ello se dedicó a chupar chinitas del camino cada vez que le arreciaba el apetito tabaquil.

Con este sistema logró reunir una caja de zapatos llena, si bien cada vez que veía u olía su contenido entrábanle unos mareos de miedo, y se dispuso a canjearlo en el estraperlo por algo digno de comerse en honor del nacimiento del niño Jesús.

A mediados de diciembre llenó de cigarrillos la funda de su flauta, ya que mi tío era músico, y se lanzó al campo en busca de algo. Se



CAFETERIA BAR
EL CORREO

**ESPECIALIDAD EN
TAPAS VARIADAS**

C. Cuartel, 25 - Tel. 26 82 64
EL ARENAL - Mallorca



**JOYERIA
RELOJERIA**

MARINA

Calle Salud, 21 - Tel. 26 24 15 - EL ARENAL

fue andando porque en aquellos tiempos era el medio de transporte más usual y las albarcas eran los vehículos de los pobres, ya que los ricos iban a caballo.

Se acercó, siempre que los perros se lo permitieran, a todas las casas de campo que se divisaban desde los caminos, y les ofreció su tesoro particular a cambio de algún ave o animalejo con el que celebrar una bonita cena de Nochebuena.

Los campesinos aquellos no eran demasiado acaudalados, tampoco y la mayoría hacía tiempo que habían abandonado, también el vicio de fumar. Sin embargo tuvo la suerte de hallar uno que no lo había conseguido del todo y que se volvió medio loco de alegría cuando descubrió el contenido del estuche de la flauta de mitio.

- Diga usted señor, si usted me dá todas esas cajetillas de veinticuatro, yo le doy a usted esta pava que estamos guardando para la pascua.

La mujer del labriego, una viejecita vestida de negro y de arrugas en la piel y en la ropa, se escandalizó:

- ¡Heliodoro, no te consiento que regales la pava! No te lo consiento.

- Calla María, que pa la pascua nos comeremos la coneja.

- La coneja, no, Heliodoro, la conejica no, que tié que parir ahora.

Se puso a llorar la campesina y el viejo salió corriendo tras la pava hasta que consiguió agarrarla y meterla en un saco mugriento.

Olvidándose del disgusto de María y de la alegrías de Heliodoro, regresó ufano mi tío Amadeo, ya anochecido y a campo traviesa, aguantando con la mano, a través del tejido del saco, el pico del animal para que no alertase con sus musicales gorgoritos a los empleados del fielato que, allá a la orilla del camino, velaban por que cada cual pagase los arbi-

trios de costumbre.

Cuando mi tía Presenta y mis primos pusieron los ojos en su futura comida navideña tuvieron que ahogar los gritos de júbilo para no despertar sospechas en el vecindario. Pero pronto afloró el espíritu crítico de la dueña de la casa:

- Que delgadico está el pobreco, Amadeo. ¿No tenían otro más gordo?.

- Sólo tenían éste y además es pava, no pavo.

- De todas maneras no tiene más que plumas y no sé con que vamos a engordarla en tan poquico tiempo.

El grano iba escaso pero al fin algo de maíz pudo conseguirse amén de unos cuantos quilos de algarrobas, comida humana en aquella época, y que no era tampoco muy fácil encontrar todos los días.

Así es que, queridos amigos, púsose mi tía de inmediato a la tarea de engordar la pava. Ésta se comía el maíz con glotonería pero despreciaba las algarrobas aunque se las diesen bien molidas y a remojo. Se ve que no estaba al tanto de las vicisitudes de la guerra.

- Esto no se puede consentir -exclamaba mi irritada tía- si nosotros nos comemos las algarrobas y los burros también, tú no vas a ser más señorita.

Pero por lo visto la pava aquella era de sangre azul.

Faltaban pocos días para la Nochebuena cuando se agotó el maíz. La familia al completo se movilizó en búsqueda de algo comestible para la mocosa ave de corral aquella. Con no poco misterio consiguieron un poco de salvado que el panadero de la esquina había cernido de la harina diaria, con el propósito de conseguir harina de bizcochos para sus nietos en Navidad.

La engordadora delegada, esposa del sacrificado flautista, se puso seria al dictaminar:

- A este bichito lo engordo yo en dos días. Pues no fal-



taba más. Vosotros dejádmeme a mí.

De buena gana la dejaron, y ella, muy decidida, hizo un apetitoso amasijo con el salvado, algarroba molida y un cuenco de agua del pozo, que era excelente.

Cuando lo tuvo listo, agarró el delicado pavo, o pava, lo apretó entre sus rodillas dejando sólo la cabeza a la vista y, con un embudo de lata, de aquellos del año de la pera, que le servía a mi primo para tocar diana, le fue administrando bolitas de masa. Pero el embudo se embozó y resultó ineficaz para tal menester por lo que mi tía continuó la tarea empujando el pienso con el dedo gazzate abajo.

El resultado lógico de tal empeño, fue que la cena de Navidad se asfixió al cabo de cinco minutos, poco más o menos.

- ¡Dios mío! -gritó la madre de familia- ¡Perdóname, pobre animalico!... Mirad lo que ha pasado, sin querer.

Todos acudieron asustados.

- Lo he matado, lo he matado sin querer.

Mi tía Presenta había soltado horrorizada el cuerpo inerte del negro animalucho que yacía en medio de la cocina, y sollozaba desconsolada.

Mi tío trataba de consolarla:

- No te apures, mujer, lo pelamos y nos lo comemos esta noche. ¡Qué más da!

- ¿Comerlo?, ¿has dicho comerlo?... A cualquier hora

me como yo este animal que he matado con mis propias manos.

- Pero mamá, -intervino mi prima- si tu no quieres, nos lo comemos nosotros.

- No, no y no. En esta casa no se come este animalito que yo he ahogado.

En aquella casa, en efecto, no se comió la pava, pero en la casa del vecino, un pobre minero con ocho hijos desnutridos, les cayó del cielo sobre la mesa de Nochebuena una hermosa cena de ricos.

Aquella gente que la única ave que podía permitirse era el «Gallo» de la misa de medianoche, se comió agradecida a la víctima de mi tía Presenta, alabándola por su buena obra de caridad, que Dios le pagaría, indudablemente, al cien por uno.

Y ahora, mis amados chicos, os quiero hacer notar que aquel famoso dicho tan bonito que dice, «en Navidad sienta un pobre a tu mesa», se convirtió en aquella ocasión en otro no menos precioso, «En Navidad, pon un pavo sobre la mesa de un pobre».

Y así, al menos, sirvió para una obra magnífica al esfuerzo de voluntad que había ejercido durante tantos meses el bueno del tío Amadeo, que en gloria esté.

«Gloria a Dios en los cielos y paz en la tierra...».

Temps enrere

per Joan Llabrés Ramis



En el número anterior vérem la importància de la cuina. Vegem ara les diferents parts de què es componien les cuines antigues tant dels casals importants de fora vila o de les possessions, en què residia molt de personal com eren els criats i els missatges i que per tant havien de ser espaioses, i les cuines d'àmbit estrictament familiar com ho eren les dels pobles i llogarets. Aqueixes darreres eren de dimensions reduïdes, que bastaven prou per a donar cabuda al matrimoni i al grapat de fills de la casa. En unes i altres hi trobam els mateixos elements constitutius essencials si bé les parts accidentals canvien moltíssim.

FOGANYA o LLAR. És el lloc on es fa el foc per coure els aliments o simplement per escalfar-s'hi. Generalment es tracta d'un breu entresolat pla, quatre dits més elevat que la resta del pis de la cuina, que està fet de macada o de trossos de teula posats de cantell, ben estrets i abeurats amb mescla de calç i grava. En determinats casals i possessions és freqüent no haver-hi aquest entresolat, el foc es fa sobre el mateix trespol de la cuina. Els fogons en temps primer eren de trespeus de ferro o d'aram i més tard de pedra o d'obra. En les grans cuines antigues era costum haver-hi uns ferros o cadenes penjats dins la xemeneia que servien per sostenir-hi les calderes, olles d'aram i calderons damunt el foc. La paret frontal posterior de la foganya s'anomena el **moro**, perquè sempre està ennegrida pel foc i pel fum. La madona de la casa es cuida d'emblanquinar-la unes quantes voltes a l'any sobretot per Nadal i per Pasqua. Aquesta foganya podia estar emplaçada tant a un racó de la cuina com ocupar el centre del pany de la paret, que es trobava enfora del portal i de la finestra o finestró.

CAMPANA DE LA XEMENEIA. És el caixó troncocònic fet de marès prim, que serveix per a conduir el fum i fer-lo sortir pel fumeral part damunt la teulada. Les campanes dels casals i de les possessions són molt altes i tan immenses que a vegades ocupa una tercera part o més de la cuina i davall ella hi caben moltes persones, assegudes als bancs de pedra adossats a la paret al voltant del foc. L'espai que quedava obert es tancava amb un arquivanc de fusta amb la respatllera de l'alçada d'una persona. Així el foc quedava gairebé tancat pels quatre costats. En les cases antigues del poble els MESTRES

DE CASES construïen les xemeneies de dimensions molt més reduïdes. Les campanes solen començar més o manco a l'alçada d'un metre o un poc més. A la part baixa de la campana tant si és de possessió com si és de poble s'hi troba el **pinte**, que pot ésser tant de fusta com d'obra d'un pam de fondària aproximadament i de dos dits o tres de gruixa, que serveix per tenir-hi algun objecte d'ornamentació. Fins a mitjanies del segle actual se solia revestir el **pinte** amb un **parfalà** de paper decorat i acabat en puntes, que es venia a les botigues i que es canviava dos o tres pics a l'any, sobretot quan s'emblanquava la cuina.

ESCUDELLER. A una paret de les més llargues hi sol haver l'escudeller, que es compon d'una, dues i fins tres empostissades de fusta o d'obra, col·locades horitzontalment, a uns dos pams de distància l'una de l'altra, adossades a la paret o sostingudes per unes mènsules de marès. S'empenen per a tenir-hi guardats els plats i les olles. Era signe d'abundor i de bon gust, quan antany els novis paraven la casa, muntar en l'escudeller tota una bateria d'olles, col·locades de grosses a petites, fent rigorosa escala, començant per l'olla **setze** de quatre anses, seguint per l'olla **catorze**, el **perol**, la **mitja mà**, la **mala guenya**, el **treset** acabant amb el **cassoll** o l'olla **biel**. També hi cabien les **olletes amb bec** i altres recipients. Antigament s'hi guardaven les olles d'aram.

En l'escudeller de baix s'hi guarden els plats en piles de cinc o sis i abocats, primerament els fondos i llavors els plans i fins i tot a voltes les escudelles amb oreies o sense. Moltes vegades les parets de l'escudeller se revestia de rajoles amb flors, sanefes de colors o de vela llatina. Darrere aquests munts de plats s'hi col·locaven drets els plats **morenos** grossos, fets a Inca o a Pòrtol. Eren els **plats d'es bullit** que s'empraven tots els diumenges i festes grosses. Els escudellers s'adornaven amb el mateix parfalà de colorins, que feia joc amb el del **pinte**, que penjava mig pam per davant. A les possessions i cases de camp aquest paper solia ser de diari retallat.

Entre altres objectes hi solia haver també a la cuina, prop del foc, i mig empostrat a la paret mestra, el **COSSI**, que és un recipient troncocònic de test prou gruixat. A la part inferior hi tenia un forat on s'hi afi-

cava la **trompa d'es cossi** o canó llarguer de canya, que retornava l'aigua a la caldera, d'on la madona la treia amb el **buidador** o **carabassot** per escaldar la roba de dins el cossi. Ja endevinau que servia per a fer la bugada, dues o tres vegades a l'any, sobretot quan s'havia de retirar la roba per guardar-la dins la caixa.

Hi havia també l'**ARMARI**, a vegades molt petit, que solia estar empostrat dins la paret mestra o entre la xemeneia i la paret mestra, tancat amb una cortina de roba o amb una porteta. Servia per a guardar-hi el setrill d'oli i el del vinagre, el salir, la botella o barralet de vi, les espícies i altres herbes bones per necessari.

El **GERRER** consistia en una peça de marès o una fillola de test, també mig empostrada en la paret, on s'hi posaven les geres d'aigua i les cadufes sobretot quan la casa no tenia cisterna i l'havien d'anar a cercar-la a la font pública.

El **RENTADOR** solia ésser de pedra viva o simplement una pica enrajolada que a vegades estava dins el buit o ampitador de la finestra. Allà s'hi escuraven els plats, greixoneres, olles, tassons i altres utensilis emprats per fer el dinar o que s'havien emprats a la taula. Molts de rentadors es trobaven decorats amb rajoles pintades.

El **LLENYER** era un breu recipient baix, on s'hi guardava la llenya necessària per alimentar el foc, així com també una senalla amb clovelles d'ametla també per fer foc. Serà bo recordar que la pagesia era rica en llenya, provinent de l'exsecallada dels arbres de les seves finques.

Finalment ens hem de referir a un detall característic i simpàtic de les nostres cuines antigues. És l'**ESTRELLA MOSTREJADA** o **CLARABOIA**, que era una fines-treta circular foradada, formant dibuixos generalment geomètrics, que estava a una paret de la cuina o del rebost i que era de marès picat o de test cuit. Sempre anava emblanquinada. A més de donar un poc de ventilació a l'estança, servia també per veure de dins la cuina el qui entrava a la casa amb la salutació ritual «Ave Maria Puríssima, què hi sou?».

I com a joia heretada del bon temps de l'avior, una estrella mostrejada a paret blanca forada i a ta llar dona claror.

Auto-Eléctric

MOYA

Electricidad del automovil y embarcaciones

Calle Berlín, 37 - Tel. 26 90 83

EL ARENAL (Mallorca)

PELUQUERIA DE CABALLEROS

Jaime Oliver

Calle Cuartel, 21 - EL ARENAL

Efemérides

Mientras nuestro amigo colaborador, Tomeu Sbert, sigue en estado de recuperación de la dolencia sufrida, siendo él quien cada quincena nos ofrecía la habitual sección de «EFEMERIDES», volvemos a echar mano de una de sus crónicas publicadas en uno de los periódicos de Palma. Se trata de un trabajo que hemos considerado bueno y que Tomeu Sbert, lo tituló:

PINCELANDO DATOS SOBRE LA HISTORIA DE S'ARENAL

La historia de S'Arenal es más reciente de lo que la gente pueda creer. Los primeros datos históricos nacen en el siglo pasado y no pasaba de ser un caserío hasta la década del cincuenta en este siglo, en que llegado el mundo del turismo se acentuaba esta fabulosa transformación moderna entrados en el sesenta y los inicios del setenta. Aunque la infraestructura no es como pensar sea modélica ni mucho menos, debemos rendirnos ante la evidencia de que hoy por hoy S'Arenal, es un exponente de vida, de riqueza, fuente de ingresos municipales y espejo del mundo y una especie de puerta de Europa, en particular para el término llucmajorense.

El 13 de abril de 1861, se decidía en el Ayuntamiento de Llucmajor tomar el acuerdo de abrir una vía directa entre la ciudad y el núcleo de S'Arenal (entonces en minúscula). Hasta aquellos días, para llegar a aquel amplio núcleo arenisco y de limpias poéticas azules aguas del mar, sólo se tenía el primitivo «Camí des Palmer», documentado en el siglo XV, y que pasaba cerca de Son Sunyer. Dando un rodeo se llegaba

a S'Arenal, entonces conocido también como «Es Pouet d'en Vaquer», cerca del torrente de «S'Algar». Era alcalde llucmajorer en 1861 Pedro Antonio Socías.

En primera línea, lindante al mar, no habría más que una especie de paso o caminito para pescadores, canteros o contrabandistas.

Para poder abrir el camino directo antes citado, por terrenos de «Son Delebau» hubo problemas y dificultades con los propietarios, que tuvo que resolver la parte expropiadora, tocando fondo ya entrado el 1864. Los dos últimos propietarios en llegar al acuerdo fueron los llucmajorers, Miguel Tomás y Antonio Boscana.

PRIMERA CASA DOCUMENTADA

En una «miscelánea Histórica», descrita por el historiador Dr. Font Obrador, vemos como la primera casa de recreo documentada que se tienen noticias de S'Arenal, data del mes de agosto de 1892. Era en terrenos emanantes de «Son Delebau» y la solicitud de construcción la firmaba Nicolás Taberner Salvá.

Otra posesión o finca matriz de S'Arenal es «Son Verí d'Abaix» que también se llamó «Son Verí de Sa Llapassa», la cual primitivamente tenía sobre las mil cuarteradas.

EL ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR

El Archiduque Luís Salvador, según datos recogidos, vino a pasar temporadas por estos lares. En uno de sus escritos puede leerse lo siguiente: «Pasado el puentecillo que existe cerca de Son Sunyer, se atraviesa un llano ligeramente ondulado, dejando a la derecha la colina del Arenal, resplandeciente de blancura, con algunos



Grupo de alumnos de la Escuela Nacional Mixta de S'Arenal que dirigía Josefina Estades, allá por 1930. No hemos podido precisar el curso. Algunos de ellos viven aún en S'Arenal. (Recogida de la «Miscelánea Histórica», original del Dr. Bartolomé Font Obrador. (Foto cortesía de José Olver)

pinos que le ponen manchas de sombra». «Se pasa una barrera y se entra en el pinar, dunas donde abundan, además de los pinos, las sabinas y las cebollas albaranas». «El camino va torciendo hacia el mar y se pasa por delante una casita». «A mano izquierda hay dos casitas más con un cercado de piedra en cuyo recinto se almacenan algas que el mar echa a la playa y que se emplean como abono». Esto sería en la década de 1870-1880.

Lo que va del ayer al hoy.

Años después llegarían la construcción de la «Illeta dels Republicans», dinamitada hacen unos 15 años: luego en 1890 se construyó el primer algibe o cisterna y en 1906 otro algibe, público, en la Plaza R^a M^a Cristina).

El censo de población de S'Arenal, en 1898 da un total de 5 familias. Y el primer establecimiento hotelero, planta baja y piso, llegó pasado 1920 y se le llamaba «Hotel Términos», promovido por un aventurero llamado Berga.

Clínica Dental

Dr. Bartolomé Font
Médico Dentista. Col. 251

ODONTOLOGIA CONSERVADORA - PROTESIS
- ENDODONCIA - DENTISTERIA INFANTIL -
LIMPIEZAS Y REPARACION PROTESIS

Horario de Visita:

De Lunes a viernes: de 9 a 13,30 h.
de 16 a 19,30 h.

Paseo Miramar, 33 - 1^a.
Tel. 26 41 52

Excepto jueves mañana

S'ARENAL

Damián Sastre siempre es noticia

El industrial hotelero-ganadero arenalense Damián Sastre es -debido a su dinamismo- fuente perenne de noticias y lo que es aún mejor de noticias positivas y agradables. Apenas desaparecido de las páginas de nuestra Revista y de todos los medios de comunicación insulares por la fastuosa boda de su hija, salta otra vez a la letra impresa por haber ganado en el Dijous Bo, la Fira mallorquina por excelencia, un primer premio a la Vaca Frisóna y más concretamente a la categoría de Vaca Campeona. Syja Ganadera, la modélica granja arenalera y



de al cual es necesario que un día nos ocupemos en un extenso reportaje, la granja de la caul sale la leche con la marca de Palma Crem y de la que es propietario nuestro personaje, es la

granja donde se ha criado la gran campeona.

Por si lo anterior no fuera suficiente hace pocos días el Presidente de la CA de les Illes Balears Gabriel Cañe-

llas, presentó en el Consolat de la Mar su Fundació Illes Balears. Es ésta una fundación como saben nuestros lectores que tiene por objeto rescatar del olvido y abandono las possessions de Mallorca y todo aquello que en las islas del archipiélago represente naturaleza o al vida rural.

Pues bien. Entre la treintena de integrantes de la Fundación Illes Balears nos encontramos -como no- a nuestro dinámico Damián Sastre que con este gesto ratifica su voluntad agrícola y honra a nuestra población turística.

Se celebró en S'Arenal

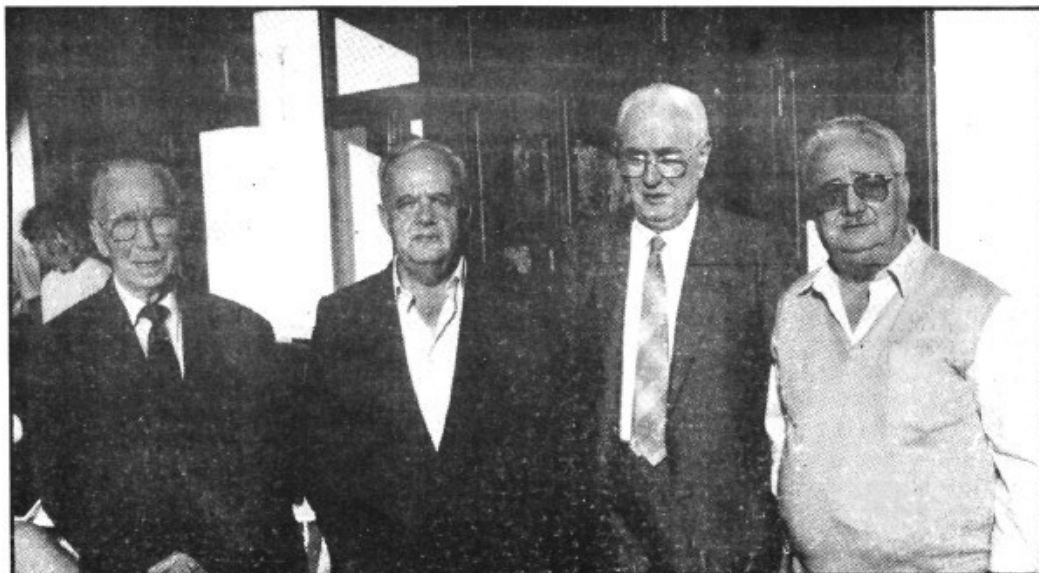
Asamblea Balear de la Tercera Edad

El Montuirense Rafael Miralles elegido nuevo Presidente

Tomeu Sbert

En el hotel Bahía de Palma, generosamente cedido el salón de congresos por su propietario Damián Sastre, tuvo lugar la celebración de la Asamblea Balear de la Tercera Edad. Coordinación de la Asociación arenalense presidida por Gori Daureo y colaboración de la ASociación de Hoteleros de la Playa de Palma, cediendo de forma gratuita las habitaciones hoteleras necesarias para los respectivos representantes de Menorca e Ibiza y pueblos del interior de la isla menos cercaons a nuestra zona turística.

Grato ambiente, amplio orden del día (duró dos días) y uno de los acuerdos más decisoris fue la elección de nuevo presidente,



cargo que cayó en el montuirense Rafael Miralles, el cual sustituye a Fernando Rodríguez, que desempeñó tales funciones durante los

últimos años.

En la fotografía que ilustramos esta información, podemos ver de derecha a izquierda a Gori Daureo,

Fernando Rodríguez, Rafael Miralles y al secretario de la Junta Rectora Regional de la mencionada Asociación.



De nuestra Parroquia

Cuida aquesta plana
Jordi Perelló

La Sibil.la

Hi ha uns quans escriptors mallorquins que ens parlan de l'origen de la Sibil.la. Què belles son aquelles paraules de Llorenç Riber quan parla del cant de la Sibil.la, encomenat a l'escolà de veu més pura i més flexible, del qual diu: «... ben poc retreia l'escolanet de la Mare de Déu de Lluc el ferotge aspecte de les Sibil.lles feresteques, tal com Virgili ens descriu la més placèvola de totes, la Sibil.la humana, la Sibil.la que anuncià l'adveniment del regne messiànic i la progènie novell devallada del cel: Salvatge, moradora d'un corral cavat en el flanc d'una roca, on duen cent caminals i cent portes, i de la qual se n'enderroquen cent troncs, que són les respostes sibil.lines... L'escolenet de Lluc havia de figurar aquella tremenda Sibil.la Eritrea, la qual fou, segons Sant Agustí, la que pronuncià el jutjament final i les horribles calamitats que l'acompanyarien. I aquestes coses esparventables rajaven d'una boca fresca, com una cirera de Maig, a través d'unes intactes dents blanques, així com una idíllica font brolla a través de les petites pedres llises.

...Les neules lleus s'aturaven de tremolar; s'aturaven de pipelletjar els ciris; i sobre un enorme silenci àvid, la veu cantava, lenta i llarga, com l'amorós deliri d'un rossinyol dins una espesa fronda d'abril...»

Deixem la forma poètica de Llorenç Riber i anem a «Ses matances i ses festes de Nadal» de A.M. Alcover que ens dona l'origen de la nostra Sibil.la:

«El Breviari Mayoricense ens pot servir per explicar

l'origen de la Sibil.la. La novena lliçó de les Matines de la nit de Nadal era una lliçó molt llarga i sempre era cantada pel Sr. Bisbe. Quan aquest arribava a les paraules en que l'autor de la lliçó recriminava als jueus, de la sacristia començaven a sortir antics personatges bíblics; entre ells Moises, Isaies, que cantaven la seva profecia messiànica, i molt d'altres, tots ells vestits amb elegants i riques túniques.

Després de que el Bisbe hagués passat revista a tots aquells personatges, invocava el testimoni de la Sibil.la.

A n'aquest moment, sis sacerdots ja preparats entonaven l'himne de la Sibil.la pagana. Tot el cor repetia les paraules de la tonada, mentre que els sis sacerdots, de dos en dos, anaven cantant les estrofes d'aquell poema profètic i misteriós.

Aquest és l'origen de la nostra Sibil.la: un fragment de la novena lliçó de les Matines, escenificada pel poble mitjaval.

Aquesta representació escènica es coneix dins la Litúrgia per «La processó dels Profetes», que va conservar-se a Mallorca fins el segle XVI.

Actualment, el cant de la Sibil.la es fa en la nostra llengua. ¿Des de quan fou traduïda al català? Encara no s'ha donat una solució definitiva. De les devuit estrofes de que constava l'antiga versió catalana, actualment sols es canten vuit i totes molt transformades.

L'actual música no té cap relació amb les versions gregorianes que s'empleaven antigament. No es coneix el seu origen, ja que

aquest cant ha estat transmés sempre de viva veu.

Segurament fou en el segle XV, coincidint amb el canvi de lletra, quan el cant de la Sibil.la va ésser enregat a un al.lot. Aquest

sortia de la sacristia cap a la trona, acompanyat de quatre escolans, dos amb cirials i dos amb encens, i, com diu un llibre de cerimònies de la Catedral, al davant hi anaven quatre joves tocant unes trompes».

LLETRA DE LA SIBIL.LA

El jorn del judici
parrà qui haurà fet servici.

Jesucrist, Rei universal,
home i ver Déu eternal,
del cel vindrà per a jutjar
i a cada u lo just darà.

Gran foc del cel devallarà;
mar, fonts i rius, tot cremarà.
Los peixos donaran grans crits
perdent los naturals delits.

Ans del Judici l'Anticrist vindrà
i a tor lo món turment darà,
i se farà com Déu servir,
i qui no el crega farà morir.

Lo seu regnat serà molt breu;
en aquell temps sots poder seu
moriran màrtirs tots a un lloc
aquells dos sants, Elies i Enoc.

Lo sol perdrà la claredat
mostrant-se fosc i entelat,
la lluna no darà claror
i tot lo món serà tristor.

Als mals dirà molt agraïment:
-Anau, maleïts, en el turment!
anau, anau al foc etern
amb vostre príncep de l'infern.

Als bons dirà: -Fills meus veniu!
benaventurats posseïu
el regne que està aparellat
des de que el món va ésser creat.

Oh humil Verge! Vos qui heu parit
Jesús Infant aquesta nit,
a vostro Fill vullau pregar
que de lo infern nos vulla guardar.





- Com anam puput esburbat?
- Vaja una escomessa, fieta meva. M'has deixat fred.
- Idò com es temps. Què me comptes, però?
- I què vols que te conti? Res de bo. Pareix que totes ens ponen, però amb ous nials.
- Conte, conte.
- Quina mania de què te conti. S'entrenador de futbol ha buidat.
- «A rey muerto, rey puesto». Què més?
- No se fa sa peatonització, encara no he vist tirar cap gra d'arena a sa platja, no hi ha turistes, fa fred, no tenim encara il·luminació nadalenca (a Palma és gros sa lluminari) amb una paraula que tenc casi ganes de plorar.
- Pobre olibeta.
- Com quedam? Oliba, puput, musol... Ja no sé ni que som.
- És igual, animalet de poca cosa. Però no vull que estiguis trist perquè...
- Ve Nadal, ja ho sé, però no hi puc fer més. Estic amb una depressió que no hi ha cap menescal que la curi.
- Escoltem, poca cosa. Després d'es mal temps, ve sa calma. Després de tot el dolent que m'has dit, jo tenc una bona nova.
- Ja ho sé. Pau a n'ets homes de bona voluntat, però no diu res de ses olibes, puputs, mussols o el que sia.
- També per a tu, animalet de no res, també per a tu. Mira. Sabs que es nostres redactors una i altra vegada demanen tots empipats que s'havien de retirar es fems es dissabte?
- Si que ho sé. És que és molt just i necessari.
- Idò això està fet, mel·lereta sauvatge. Es bons de Palma, que n'hi deu haver qualquon, han dit damunt es papers que segurament p'es mes de Maig se retiraran es fems es dissabtes.
- Ho veus, gavineta sabuda, ho veus? Tu mateixa ho acabas de dir. Has dit segurament i jo no dic blat fins que estigui dins es saci ben fermat.
- Si. I que es sac no estigui foredat. Així no porem anar. Recoranta cent mil llamps forcats i que ho ets de poc instruï-

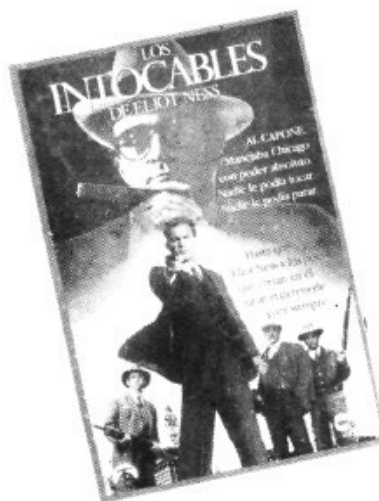
da. No saps ni s'a. Com diuen es que en saben d'aquestes coses: «Hay que dar un voto de confianza».

- I si no ho fan, però...
- Llevors troncada, que punyeta, que ja està bé de fems p'es carrers.
- Ara pareix que t'enfades tu, ganiveta.
- No entens res. Això és un gest de afirmació. Però si no se'n duen es fems s'estiu cada que ve cada dia...
- Què?
- Ens haurem d'aguantar com en tantes altres coses.
- Gavineta no estiguis també ara tu trista, que ve Nadal.

BONES FESTES

- Olibeta podrida. Tu creus que hi ha qualqu que ens llesguisquí?
- Sa primera vegada si, gavineta. Després de veure es desbarats que deim, no crec que tenguin humor per tornar-ho fer.
- Fotuts, idò.
- Si perquè me pareix que perdem es temps.
- I jo que volia donar es molts d'anys a n'es nostres lectors...
- Ben fet, ho porem fer. Jo també el s'hi voldria desitjar bones festes, així que si em permetes gavineta jo...
- Atura, atura, atura. Si qualqu ha de dur sa veu cantant he de ser jo aquí. Aposta som sa «vedette» de sa Secció.
- Hala idò, meam. Xerra.
- Senyors i senyores, jovenets i jovenetes, nins i nines, infants d'uè tant mascles com famelles, s'alicorn i jo vos volem donar ses bones festes de Nadal i que es turrons no vos fassin mal.
- Així sia.

VIDEO CLUB MALLORCA y VIDEOTECA BALEAR



Póngase en manos del Video Club Mallorca y Videoteca Balear y recuerde que estamos entre los CINCO primeros de Baleares



Mate. Eléctrico - Sonido
Imagen - Video Club

COMERCIAL **Ruiz**

Nuevo Local:

Exposición Muebles. Objetos Regalo y Decoración
C. Gaspar Ruiz-Garcías 20
(Frente Ambulatorio Arenal)

Botánico H. Bianor, 22
Tel. 26 65 88 - Balearno 8
07500 EL ARENAL



GOVERN BALEAR

El Foner Baleàric (Continuació)



P'en Bréssius

Quants de talaiots hi devia haver a Mallorca? No se sap. Però devien esser molts i estarien repartits arreu de la nostra illa. Els que venturosament han arribat fins als nostres dies es troben sobretot a les marines —particularment a la de Lluçmajor i de Santa Margalida— on la terra és magra i prima. Però no és eventual creure que n'hi hauria altres tants a les terres amples i grasses del mig de Mallorca, que serien enderrocats pels nostres antics pagesos per fer més rendables els seus conreus.

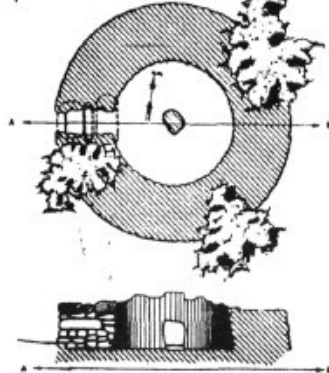
L'home és l'únic animal que coneix el progrés. I els nostres avant-passats, cap al 800 a.C., es perfeccionaren en l'art de la construcció, bastint els poblats amuradats. ¿Quin tret d'excursionista significació els impel·lí a arrebregar-se a aquestes noves edificacions? ¿Fou degut, potser, a una bona ètnia de pobles primitius, que atracaren a les nostres costes, entrant a sac i a foc a les terres mallorquines?

Res podem afirmar referent a aquests indescifrables enigmes. Però sí podem descriure com eren aquests poblats. Aprofitant els talaiots existents i bastint-ne de nous, trobam aquests pobles-fortalesa amb unes murades megalítiques, que tancaven i protegien el grup interior de vivendes, on s'hi agombolaven les distintes famílies que integraven el clan. El conjunt del poblat es trobava vorejat dels esmentats talaiots a mode de baluards inexpugnables, ocupant els llocs més estratègics per a la defensa col·lectiva.

Aquests solen tenir en son interior una sola estància i a voltes un soterrani, del qual, en ocasions, parteix un estret passadís, que

es comunica amb l'interior del poblat o amb els altres talaiots. Les vivendes, aferrades les unes a les altres, eren de dimensions més bé reduïdes amb la consabuda columna megalítica en el centre, on hi descansaven les bigues d'ullastres, que sostenien la coberta de l'habitatge.

Quants serien aquests poblats? Devien esser molts a deduir de les ruïnes, que sortadament encara podem admirar a distints indrets de la nostra illa: Capocorb-Vell, So'n Julià, Es Pedregar i So'n Taixaquet a Lluçmajor; S'Illot a Sant Llorenç; So'n Herevet i Es Rossells a Felanitx; Es Mitjà Gran a Ses Salines; Ses Païsses a Artà; So'n Fornés a Montuïri; So'n Rossinyol a Sineu; Es Racons a Llubi. I molts d'altres més. De l'extens perímetre i del número de les estances del de Ses Païsses podem deduir que allà hi vivien més de 300 persones i el d'Es Rossells passava de 200.



D'aquests conjunts d'habitatge mai en sabrem les ancestrals tragèdies que sofriren i de què foren testimoni les roques multiseulars aixecades per l'esforç titànic d'aquells avantpassats sotmesos tots ells a les ordes del Talaioter en cap...! Avui callen els talaiots i res ens diuen els rells, que els invadeixen totalment, les arrels dels quals són tan profundes com les dels mateixos ta-

laiots. Rebel·lions internes? Conflagracions bèl·liques contra altres poblats amuradats? Lluites carnisseres amb uns invasors...?

I veig foners que, mig desnuus, combaten damunt ton caramull, mentres els altres a ton peu s'abaten, com les ones del mar en son escull...!

Però retornem ja als nostres Foners, que segons els clàssics tant grecs com llatins, eren homes rústics i esforçats. No coneixien el vi i s'untaven el cos de greix d'animals i amb oli de llençisc. Per als combats portaven tres fones distintes: la grossa, cenyida a la cintura, era per a llargues distàncies; la mitjana la duïen al coll; i la més petita, per a distàncies curtes i per això eren més segures, els envoltava el cap.

Prest els fenicis varen veure que d'ells se'n podia treure un bon partit, llogant-los en repetides lleves, per a ajudar-los en les seves guerres, no en foren ni poques ni fàcils. Els nostres Foners, com avantguardistes, prengueren part en les campanyes bèl·liques de Sicília, d'Itàlia i també d'Espanya. S'ha volgut suposar que en aquestes diferents expedicions mercenàries sortiren de les Balears prop de 3.000 Foners. De ser així hauríem d'admetre que sortiren tots els homes hàbils per a la guerra.

És bo de creure que, un cop acabades les campanyes bèl·liques, no trigarien massa en retornar a les nostres terres els supervivents d'aquelles guerres. Mentrestant i com que els estava vedat introduir moneda a les nostres illes, els nostres Foners gastarien tot el seu salari militar allà on es trobaven en menjars exquisits i begudes espiritoses —vi—

plaents ferm al seu paladar, corrents en aquell nou món «civilitzat». A més comprarien dones per emportar-les a Mallorca, sense descomptar els seus atuellos bèl·lics o cívics i alguns amulets religiosos, que durien com a record de les seves expedicions a fora. Al nostre Museu s'hi guarda un casc fenici de bronze d'un d'aquests Foners, que prengué part a les guerres púniques i que acabà sos dies al poblat de Capocorb-Vell.



Però la guerra arribà també a les nostres contrades. Els antics Foners hagueren d'enfrontar-se, a ca seva mateix, precisament a les costes boccoritanes de la badia de Pollença, contra les naus romanes, que venien estibades de tropa. En un principi la sort era favorable als illencs puix que els invasors es veren sorpresos per una calabruixada de pedres, que els Foners, fent bronzir les seves fones, descarregaven sobre ells, destruint les veles i els fusts dels navilis. Fou precisa una segona vinguda dels romans, que no es torbà gaire. Metel el Baleàric havia fet cobrir les naus de cuir. D'aquesta manera protegits, els vaixells escopien els projectils, que no foren suficients per a que l'enemic assolís la victòria. A la fi les fones sucumbiren davant la superioritat de les arts romanes de la guerra. Això passà l'any 123 a.C.

Opini3n

Reglamento de participaci3n ciudadana: Un engendro electoralista

Manuel Garc3a Moreno, Responsable Pol3tico del PCB. Local y Miembro del Comit3 delles del PCB.

La Real Academia de la Lengua especifica como engendro una criatura informe o UNA OBRA MAL CONCEBIDA MAL EJECUTADA, como responsable de una organizaci3n pol3tica y a pesar de no tener representaci3n municipal, cuyo papel a nivel de frente de masas tiene una importancia vital, no tengo m3s remedio que alzar mi modesta pero revolucionaria voz, acusando a este Consistorio de haber parido un engendro: **El Reglamento de Participaci3n Ciudadana**. Porque un engendro es HACER UN REGLAMENTO DE PARTICIPACI3N, sin que intervengan en su elaboraci3n la criatura del parto, es decir: los ciudadanos actuando los ponentes de una forma burocr3tica, fieles con sus concepciones de lo que es «una democracia delegada», puramente electoralista y vac3a de

contenido. Porque un engendro ha sido el hecho incuestionable de haber tenido al pueblo durante 18 meses sin este documento (4 folios), haci3ndonos ver que ha sido un trabajo de 9 meses; cuando la realidad es que es una burda copia -recosrada por cierto- del Reglamento de participaci3n de Palma. Tambi3n lo es el hecho de que este Ayuntamiento, enti3nda que hay dos tipos de ciudadanos: a) los que forman parte de las entidades declaradas de inter3s social; necesario para estar registradas; b) los profesionales, religiosos, sindicatos, empresarios, entidades colaboradoras de urbanismo, los cuales y a criterio de este magnifico Consistorio no pueden participar, al entender que estos ciudadanos tienen su particular forma de incidir en la informaci3n, y participaci3n. Esto es discriminaci3n la relaci3n causa efecto conlleva la falta de voluntad de este Ayuntamiento para que los ciudadanos hagan suyos los proble-

mas municipales. El peligrosamente reaccionario y presumiblemente anticonstitucional su art3culo 7 del Cap3tulo segundo donde da a entender que s3lo se podr3 solicitar el Ayuntamiento cualquier informaci3n sobre la gesti3n municipal para el conducto de estas entidades registradas a trav3s del Regidor de Participaci3n, cuando de todos es sabido que seg3n la Ley de R3gimen local, cualquier ciudadano puede pedir la informaci3n que desee y el Ayuntamiento tiene la OBLIGACI3N de d3rsela. Se entra en una contradicci3n, que es como m3nimo discutible desde el punto de vista del Derecho. Lo que ya es demencial es que reglamentariamente se faculta la posibilidad de cocontestaci3n por parte del Consistorio en el per3odo m3ximo de 30 d3as. Sres. del Ayuntamiento; Sres. padres de este engendro; ¿Qu3 debe entender el ciudadano REGISTRADO o no, cuando por su parte se les da el silencio administrativo por res-

puesta? ¿Qu3 voluntad de participaci3n puede entender el pueblo cuando ve que en el Art. 17 del Cap3tulo 4º en lo referente a la relaci3n con las comisiones informativas y estando al final de 1.988 y partiendo de la base de que faltan 2 a3os y medio para acabar la legislatura, s3lo tendr3 la posibilidad de como mucho poderse reunir entre 5 o 10 veces?.

Lo verdaderamente lamentable ha sido el hecho, de que los padres del Texto, son personas CONSIDERADAS PROGRESISTAS en sus diferentes ambientes en los que se mueven. Si uno de los caballos de batalla en la campaa electoral fue el de la participaci3n ciudadana ¿por qu3 no se han promovido aut3nticos debates con todas las fuerzas sociales de este pueblo, para saber lo que entiende el pueblo por participaci3n ciudadana? Est3n a tiempo, corrijan.

DNI: 42.942.622

¡Vamos a hacer turr3n!

Una antigua tradici3n hace que, por las fiestas de Navidad, el turr3n en sus distintas variantes tenga un lugar preponderante en la mayor3a de hogares. En Lluçmajor la tradici3n conlleva, a causa seguramente de los muchos almendros que pueblan nuestros campos, que el turr3n sea casero, o sea hecho, fabricado en casa. Por ello, en las fechas cercanas a la Natividad del Se3or, las amas de casa proceden a la laboriosa y met3dica elaboraci3n del turr3n.

Para ello empiezan por «trenar ses ametlles», de aquellas que se guardan en el granero y que últimamente se pagan a precios irrisorios. El tac-tac del martillo se oye una y otra vez. Hay que trabajar duro, durante bastante tiempo hasta tener un buen mont3n.

Luego viene «es triar», o sea sacar de entre la c3scara medio aplastada «es bess3». Si la almendra es de calidad contiene un «bon bess3», pero si es de a3os anteriores hay alguno que est3n «podrits» y no se pueden aprovechar.

Ya tenemos la almendra seleccionada en una palangana. Entonces se pone una cacerola con agua al fuego y al hervir se hecha el agua encima de las almendras, siendo causa de que la peladura se ablande y arrugue y sea f3cil separarla «d'es bess3». A veces es conveniente repetir esa operaci3n para un m3s r3pido trabajo.

Y llega el momento de tener que elegir si se quiere el turr3n «torrat o cruu» o mitad y mitad. Para el tostado se ponen las al-

mendras en el horno caliente durante unos diez minutos hasta que adquieren un agradable y uniforme color tostado.

Sigue luego la operaci3n de triturar o «capolar», bien sea con m3quina casera o en la confiter3a. Cuando est3 fino se le mezcla az3car en polvo, canela, lim3n y un poco de corteza de naranja rayada, todo en cantidad adecuada. Se coloca luego en cajitas o estuches en forma de barra. Hay quien coloca capas de confitura o de «encarabassat». Y si el turr3n es crudo, adem3s de estas formas, la tradici3n m3s popular tiene el original capricho de colocarlo «enmig de dues neules», redondas y de un palmo de di3metro. «Ses neules» se pegan en los bordes mientras que el turr3n abomba el centro. Ser3a interesante averiguar la procedencia de este sistema que, adem3s de una presentaci3n rara y muy pelucliar, consigue darle un especial sabor.

Quer3amos darles unos detalles sobre la elaboraci3n del turr3n y ya se lo hemos explicado. Si no se han asustado con todo el rollo que conlleva ¡adelante!, al final no se arrepentir3n. Y si tradicionalmente lo hac3is en casa desde a3os, continuad. Hay que conservar nuestras costumbres, es triste que desaparezcan. Pero sobre todo que no falte en vuestra mesa. Es como un s3mbolo de estas Fiestas Navide3as que os deseamos a todos muy felices.

Mª del Carmen Roca

Es Pil.larí

El pueblo perdido

Hay muchas crónicas y muchas frases escritas, que son pura imaginación humana, para poder llenar unas cuantas páginas, pero, ésta es la pura realidad de un caso social completamente real.

Nos encontramos a unos doce kilómetros de Palma, no me he informado del censo que hay en dicha barriada pero en las últimas elecciones había unos novecientos votantes. Es un pueblo tranquilo. Si no fuera por el chillido de los chiquillos que juegan por la calle parecería que está deshabitado, que dichos chiquillos es de agradecer, ya que es lo único que le da vida.

Realmente no había problemas, hasta que la enfermedad del asfalto penetró en la conciencia del progreso, esta enfermedad solamente se remonta a unos tres años atrás, cuando se hizo la prolongación de la autopista del aeropuerto hacia Cala Blava. Dicha autopista, como es normal cerró caminos y fincas lindantes y al mismo

tiempo cerró la barriada de Es Pil.larí. Prometieron hacer un paso peatonal para poder ir al Arenal o Maravillas, ya que los niños que van al colegio público de la barriada muchos son de las Maravillas.

El problema de la cuestión es, de una firma irónica, no sé si llamarlos negligentes a las personas responsables de la realización de los tramos que enlazan la autopista para poder llegar a Es Pil.larí. Para los conductores no hay problemas, pero para los peatones sí. Primero tienen que asistir a un concurso de toreros antes de poder pasar por las peatonalizaciones señaladas, el que no sabe torear los coches se lo cargan, por falta de visibilidad o falta de señalización.

Algunos se preguntarán porqué los peatones tienen que atravesar unos mil metros con siete desvíos diferentes y en ninguno de ellos hay señalización de peatones o peatonización.

El problema es, que se han cargado la barriada o el pue-

blo, ya que ni siquiera tiene señalización de entrada por la autopista. Si alguien quiere encontrar Es Pil.larí tiene que llamar por teléfono a uno de los habitantes, pues si no le será muy difícil encontrarlo. Sí, desde la autopista se ve un pueblo con calles e iluminado pero si no está señalado no saben de qué pueblo se trata.

Volviendo al problema de los peatones, de ir a pie por las retondas es el siguiente: en primer lugar no hay autobuses y están obligados a ir a pie a las Maravillas para poderlos conseguir. Desde el punto de partida hasta la parada de autobús hay dos kilómetros; en segundo lugar no hay ambulatorio y el más próximo está a unos cuatro kilómetros, en tercer lugar, que ya está mencionado anteriormente los niños de las Maravillas que tienen que ir al colegio público, no tienen otro camino.

Si hay que recordar, que en dos años de circulación ha habido un accidente por semana, al menos dos peatones muertos y otros heridos.

Esta información social degradante no es por ideología política, como algunos percibían, si no con una idea humanista y social, ya que ante Dios todos somos hermanos y también ante la democra-

cia, pero pregunten a los habitantes de Es Pil.larí a ver si tienen las mismas condiciones y oportunidades que las barriadas de Palma. ¿Cómo se pueden desplazar hacia alguna identidad cultural, Conservatorio de Música, bibliotecas, teatros, etc., si no tienen medios (autobuses)? Esto en mi punto de vista es una semilla más para crear accidentes, ya que los padres se ven obligados a comprar ciclomotores a los chicos, ya que no tienen la alternativa de poder decir vete con el autobús.

Espero que las autoridades competentes algún día tengan la mínima sensibilidad humana de hablar menos de política y oposiciones y se preocupen un poco más de los problemas de los ciudadanos.

Se tienen que acordar que muchos de los caprichos de los dirigentes políticos lo pueden conseguir gracias a la colaboración de los ciudadanos, al menos tienen que acordarse de ellos, más vale ciudadano vivo que muerto, ya que muerto cuesta mucho para intentar salvarle y no paga más impuestos.

Así sería necesario cuidar un poco más nuestra barriada porque pagamos mucho y recibimos poco.

Miguel Puig Julià

lotería primitiva

Bono Loto

QH 1 X 2



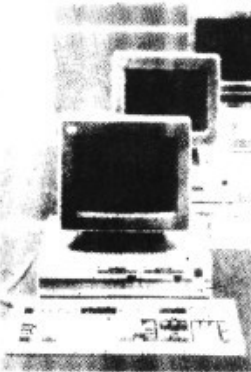
SEGUIMOS DANDO PREMIOS MILLONARIOS

Carretera Militar (esq. Amílcar, junto Viatges S'Arenal) EL ARENAL

Viajes

Xaloki, s.a.

G.A.T. 687



BILLETES DE AVIÓN con reserva y confirmación inmediata a través del nuevo equipo informatizado.

Este servicio lo encontrará en "Viajes XALOKI" sin ningún tipo de suplemento sobre el precio oficial.

C. Maria Antonia Salvà, 38 - Tels. 26 74 50 - 54 - 58
EL ARENAL

Nos lo dice Boni Alsina

»S'unió de S'Arenal» invitada por el Barça

Tomeu Sbert

Nos escribe el presidente de la Peña Blau-Grana de Londres, el amigo Boni Alsina y en su carta quien confeccionó el escudo del Unión Deportivo Arenal, nos manifiesta su reciente charla con el presidente del Club de Fútbol Barcelona, Josep Lluís Núñez. Algunos aspectos de su entrevista, según Boni Alsina, son interesantes de cara a S'Arenal y a nuestra revista.

Al darse la circunstancia de que en varias ocasiones hemos escrito sobre la posibilidad de que un combinado del Barça jugase uno o dos partidos en S'Arenal y, en otra ocasión se habló de que el equipo londinense que preside el buenazo de Boni, viniese a pasar una especie de vacaciones y jugase cuatro partidos en Mallorca, entre ellos uno en S'Arenal o, quizás, jugar un torneo que podría ser el «Ciudad de Lluçmajor». Pues, de todo ello y mucho más hablaron los dos presidentes.

Por otra parte Boni Alsina manifiesta que la revista



A la derecha el presidente del Barcelona, Núñez y a la izquierda Alsina, presidente de la Peña Blau-Grana de Londres.

«S'Unió de S'Arenal» puede visitar el día que quiera las instalaciones del Club Fútbol Barcelona, hacer los reportajes que quiera, fotografías y demás, todo relacionado con el caminar deportivo barcelonista, ahora en la cúspide del balompié español al encabezar la I División de Honor. Las amistades del popular arenalense, ahora viviendo en Londres, con Josep Lluís Núñez y con Nicolás Casaus y otros directivos hacen dichas posibilidades mucho más factibles.

El Arenal cesa a su entrenador Tony Creus

Después del partido del domingo hubo reunión urgente de la directiva del fútbol arenalense, para poner orden en el equipo que parece que no funciona como los mandamases de nuestro fútbol local quieren. Cabeza de turco, como siempre, el entrenador. En este caso la china le ha tocado al buenazo de Tony Creus que de momento será sustituido por su adlatere hasta ahora Jaime Pardo que ha se ha hecho cargo del equipo no se sabe si de una manera circunstancial o definitiva.

Creus, pues recordamos que fue quien subió el equipo a categoría Nacional y que les faltó tiempo a nuestros directivos para renovarle la ficha. Pero este año creemos que Tony no tenía suficiente confianza en su once y esto se paga caro. Demasiadas veces se ha jugado a la contra cuando a nuestro entender tenía que doblarse al adversario. No queremos extendernos en demasiadas consideraciones sino simplemente dar la noticia. Tony Creus ha sido cesado.

En honor a la verdad y lo decíamos o apuntábamos en estas mismas páginas de este número al comentar el encuentro contra el Manacor, algo de culpa parece que debe tener Tony esta vez. No nos gusta hacer leña del árbol caído y tampoco en esta ocasión nos meteremos contra Tony

En su lugar está ahora Jaime Pardo al que deseamos la mejor de las suertes. Jaime Pardo, hasta ahora segundón, ha demostrado una gran eficacia en la puesta a punto de los jugadores en cuanto a su forma física se refiere. Ahora está por ver si tiene igual suerte con la cosa táctica. De verdad se la deseamos.

Concurso de dibujo a nivel comarcal

Yolanda Prados Moriana recibió un premio

Xisca Sbert

La niña de 8 años Yolanda Prados Moriana recibió un premio en el concurso de carácter comarcal que tuvo lugar días pasados, en una jornada socio-culturales-recreativas para la 3ª Edad. Gregorio Daureo, el presidente arenalense, nos lleva jubilosamente la noticia.

De un total de 23 pueblos de la isla, salieron 3 finalis-

tas. Y de entre estos 3 finalistas estuvo la mencionada Yolanda Prados, domiciliada en la calle Cabrera de S'Arenal.

Y fué en la ciudad de Felanitx en el transcurso de una diada de clausura, donde ante un gran gentío un alto cargo de «Sa Nosttra», Antonio Mas, entrega a Yolanda Prados el premio ganado.

Enhorabuena.



La niña arenalense premiada, Yolanda Prados Moriana.

Entrevista Robot

Los jugadores del U.D. Arenal (III Nacional) uno a uno

-¿Nombre completo?
Baltasar Pericás Sánchez

-¿Lugar y fecha de nacimiento?

Palma de Mca. 8-11-69

-¿Estado?

Soltero

-¿Lugar dónde le gusta jugar?

Libero

-¿Cómo fue fichar por el U.D. Arenal?

Porque fue una de las ofertas mejores para mí.

-¿Cuál es su aspiración deportiva?

Jugar en 1ª División

-¿Trabaja? ¿En qué? ¿Qué cargo ocupa en el trabajo?

Sí. En unos almacenes. Chófer.

-¿Estudios realizados? E.G.B. y Formación Profesional.

-¿Qué es lo que más aprecia en un hombre?

La personalidad

-¿Y en una mujer?

Que sea fiel.

-¿Quién o quienes son sus ídolos deportivos?

Franz Beckenbaver y Stielike

-Aparte el fútbol

¿Practica otros deportes?

No.

-¿En qué lugar cree que quedará el U.D. Arenal esta Temporada 88-89?

En medio de la tabla.

-¿Lecturas preferidas?

Policías

-¿Cómo se lleva con su entrenador?

Bien.

-¿Un nombre?

Dahila

-¿Un plato?

Canelones

-¿Una bebida?

Coca-Cola

-¿Un equipo?

Barcelona

-¿Un político?

Fraga

-¿Un programa de Televisión?

Estudio Estadio

-¿Una película?

9 semanas y media

-¿Un futbolista en la historia?

Franz Beckenbaver

-¿Una ilusión?

El fútbol

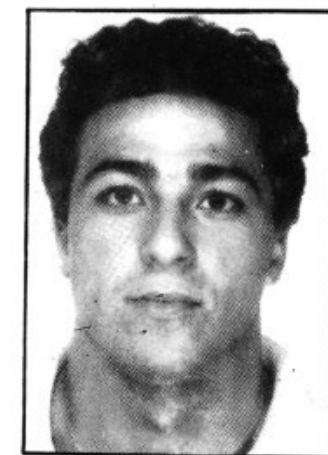
-¿Cómo le gusta divertirse?

Yendo a pasear

-¿En qué equipos ha jugado antes?

Ferriolense. R.D. Mallorca.

-¿Quiere decir algo que no se le haya preguntado?



Quiero aprovechar para felicitar las navidades a toda la afición.

ESTUPENDAS OFERTAS DE NAVIDAD
EN

SUPERMERCADO

CONDOR



- Grandes ofertas quincenales
- Amplias secciones de carnicería y charcutería
- PESCADOS CONGELADOS
- Panadería y Pastelería

ABIERTO TODOS LOS DIAS

Domingos y Festivos desde las 7,30 a 14 h.

C/. Salud, 30 - Tel. 26 36 17 - EL ARENAL

Gran trofeo Mare Nostrum al máximo goleador

Parca es la cosecha de goles que consiguen los jugadores del Arenal. Si nuestras cuentas no nos engañan hasta el momento han sido ONCE los tantos logrados por los jugadores del Tercera Nacional, lo que nos lleva a un promedio de menos de gol por encuentro. Esperemos que la racha seca se destruya y entre la vena goleadora.

Hasta el momento la clasificación es la siguiente. Con tres tantos Simó y Domingo. Con dos Maestre y con uno Perelló, Calvo y Bueno.

Jugadores más alineados

Después del partido contra el Cade Paguera, los jugadores que más veces han vestido la elástica arenalense en categoría nacional son éstos: Con catorce partidos Tugores, Domingo, Boli. Con doce encuentros Maestre, cantallops, Oliver. Con once Simo y Esteban. Con nueve Nico, Pericás y Calvo. Con ocho Dito y Gabaldón. Con siete Veny. Con seis Reus y Perelló. Con cinco Delix y Bueno. Con dos Carrico, Juan Carlos y Julio. Con uno Vidal y Ángel.

Van empatados pues en cabeza Tugores, Domingo y Boli.

Carlos, Morcillo, Perelló, ganadores del Torneo C.P. Arenal

Desde el 14 de Noviembre a 2 de Diciembre se han venido disputando en las Pistas del Club Petanca Arenal bajo el Patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de Lluçmajor y diferentes casas comerciales (Bar Caramba, Fco. Balaguer, Jaime Picard, Cervezas Aguila, Kas, Coca Cola, Recreativos Hnos. Cabrer S.A., Cafés Montecarlo, Caixa de Pensions, 7-Up, San Miguel, Cárnica Semar, Cafetería Capi (Cala Pi), etc.) El V Torneo C.P. Arenal con un gran éxito de participación.

40 tripletas de primera categoría y 36 de segunda durante 19 días de duras eliminatorias, «Fanis», resultados sorpresas, alegrías, decepciones y todo lo que trae consigo el mundo de la petanca. Casis todos los clubs del Arenal inscribieron tripletas en el Torneo pero no todas han tenido la suerte de llegar a las ansiadas finales.

La organización ha sido impecable y la afluencia de público numerosa y de ésto es culpables además de la categoría del Torneo y buen juego de los participantes, los sabrosos pepitos de lomo, pinchos etc. que se hacían en la cantina de las pistas.

Después de muchas y renidas eliminatorias se llegó a las ansiadas finales.

En 2ª categoría se repartieron 8 premios, los cuatro primeros obtuvieron cantidades en metálico desde 45.000 pts. del primer clasificado a 9.000 del cuarto, del 5º al 8º obtuvieron un trofeo.

2ª CATEGORÍA

1. Ca'n Gaspar	Bernardo Homar Salas	45.000 pts.
2. C.P. Poniente	Sola i Sola, Francisco	18.000 pts.
3. C.P. Son Verí	Minetti, Lorenzo Borrás	12.000 pts.
C.P. Arenal	Iglesias, A. Oliva, S.F. Valverde	9.000 pts.

En primera, los premios en metálico fueron mucho más sabrosos y las tripletas del C.P. Arenal lo coparon todo. La clasificación quedó así.

1ª CATEGORÍA

1. C.P. Arenal, C. Oliver, A. Morcillo, S. Perelló, 60.000 pts.
2. Son Cladera, F. Lucas, V. Lares, R. Aguiló, 36.000 pts.
3. C.P. Arenal, R. Sánchez, J. Barbero, F. Balaguer, 18.000 pts.
4. C.P. Arenal, A. Oliva, F. Oliva, A. Rodríguez, 12.000 pts.

Este año, estos fueron los ganadores, todos grandes petanquistas. Esperamos que la próxima edición del Torneo C.P. Arenal sea tan brillante y competitiva como ésta y damos gracias al C.D. Arenal especialmente a Luís Titos por su gran colaboración con nosotros.

Por cierto que nos han dicho que decían que Carlos Oliver, ganador de este Torneo y también Campeón de Baleares defendiendo los colores del C.P. Son Verí, deja la Petanca. Esperemos que ésto sólo sea un bulo o quizás un pequeño paréntesis y pronto muy pronto vuelva a jugar petanca y deleitarnos con sus famosos «carros».

CAMPEONATO LIGA PETANCA

PREFERENTE B.

Las cosas continúan igual. La marcha triunfal del Arenal continúa a pesar que contra el Son Cladera en las pistas del Arenal se sufrió bastante. El triunfo contra el San Francisco en las pistas «d'Es Pil.larí» aseguran la primera plaza de su grupo cara al Play Off para campeón de Preferente.

PRIMERA A.

El C.P. Arenal tiene muchas posibilidades de clasificarse en 3ª posición pero tendrá que luchar como sabe en la última jornada. Pues el Andratx se lo está poniendo difícil.

PRIMERA B.

El C.P. Son Verí no afloja estas últimas jornadas se cuentan por

victorias tiene asegurada la participación en el Play Off para el título, pero hasta la última jornada no se sabrá si es campeón de su grupo o segundo.

SEGUNDA A.

También, aquí el Son Verí continúa líder y también imbatido en estas dos últimas jornadas tiene la clasificación al título asegurada y sólo el C.P. Bola Azul puede privarle de ser campeón de su grupo.

TERCERA A.

El C.P. Visa, Son Busquets y P. Andratx se clasificarán en los tres primeros lugares, la lucha está en el cuarto lugar donde Son Verí y Atco. Andratx tendrán que luchar de lo lindo. De todas maneras el Son Verí después de un comienzo desastroso ha recuperado algo de terreno.

TERCER B.

Aquí ha sucedido de todo en estas últimas dos jornadas se han dado resultados sorprendentes.

El C.P. Son Sunyer que mantenía su imbatibilidad, y parecía que no la perdería, el C.P. Soledad y luego la Huerta, se han ocupado de derrotarlo.

La Huerta, todo al revés del Son Sunyer. En estas dos últimas jornadas se ha recuperado espectacularmente venciendo por un contundente 0-9 al Levante y luego 5-4 al Son Sunyer escalando así posiciones en la clasificación.

El C.P. Arenal tampoco aloja y también escala posiciones Las Cadenas y Soledad sucumbiendo ante el buen juego del Arenal. Estos resultados permiten poner un máximo de emoción en la cabeza de la clasificación y junto con el Son Sunyer y la Huerta copan las tres primeras plazas.

Las Cadenas también ha experimentado una ligera mejora pues de no haber ganado ninguna partida ha pasado a vencer dos veces en poco tiempo.

FÉMINAS

Después de imbatibilidad y buen juego, las féminas de Las Cadenas se han sumido en un bache, y deseamos pronto recuperen su forma.

PREFERENTE

1. Arenal, 16 puntos
2. Ca'n Pastilla, 12 puntos
3. Amanecer, 10 puntos
4. Llama, 8 puntos
5. Hostalets, 6 puntos
6. San Francisco, 2 puntos

PRIMERA A.

1. A. Molinar, 14 puntos
2. Poniente, 14 puntos
3. Arenal, 10 puntos
4. Andratx, 10 puntos
5. A. Andratx, 2 puntos
6. S. Francisco, 0 puntos

PRIMERA B.

1. Punta Verde, 14 puntos
2. Son Verí, 14 puntos
3. V. Solier, 10 puntos
4. D. Central, 8 puntos
5. Son Cladera, 2 puntos
6. Son Busquets, 0 puntos

SEGUNDA

1. Son Verí, 16 puntos
2. Bola Azul, 12 puntos
3. Punta Verde, 10 puntos
4. Hostalets, 6 puntos
5. Los Alpes, 4 puntos
6. Parque, 2 puntos

TERCERA A.

1. Visa, 14 puntos
2. Son Busquets, 12 puntos
3. P. Andratx, 8 puntos
4. Son Verí, 6 puntos
5. A. Andratx, 2 puntos
6. Gran Parada, 2 puntos

TERCERA B.

1. Son Sunyer, 12 puntos
2. La Huerta, 10 puntos
3. Arenal, 10 puntos
4. Soledad, 8 puntos
5. Ses Cadenes, 4 puntos
6. Levante, 2 puntos

La sección de vela del C.N. Arenal informa

Finalizó el pasado fin de semana correspondiente a los días 26 y 27 de Noviembre el I Trofeo Karatti para yates de la Clase «Optimis».

La clasificación general definitiva fue la siguiente:

- 1º.- Ana María Bonet con 56'7 puntos.
- 2º.- Enric Patiño con 65'4 puntos.
- 3º.- Toni Jordi con 70'7 puntos.
- 4º.- Federico Juliá con 70'7 puntos.
- 5º.- Juan Aristondo con 75'7 puntos.
- 6º.- Ana María Piña con 84'1 puntos.
- 7º.- Adi Merzbach con 88'1 punto.
- 8º.- Ramón Sanpol con 90'0 puntos.
- 9º.- Marc Patiño con 115 puntos.
- 10º.- Luís Aristondo con 134 puntos.

Y así hasta 56 clasificados.

Clasificación General por Grupos:

Grupo A

- 1º.- Ana María Bonet.
- 2º.- Enric Patiño.
- 3º.- Ana María Piña.
- 4º.- Adi Merzbach.
- 5º.- Ramón Salpol.
- 6º.- María Valls.
- 7º.- Sonia Torres.
- 8º.- Marina Pomar.
- 9º.- Alejandro Cardona.
- 10º.- Antonia Campos... hasta 19 clasificados.

Grupo B

- 1º.- Toni Jordi.
- 2º.- Juan Aristondo.
- 3º.- Luís Aristondo.
- 4º.- Francisco Llabrés.
- 5º.- P.L. Davila.
- 6º.- A. Valls.
- 7º.- J. Nocolo.
- 8º.- Amadeo Forteza.
- 9º.- Begoña BArachona.
- 10º.- J. Adrover... hasta 16 clasificados.

Grupo C.

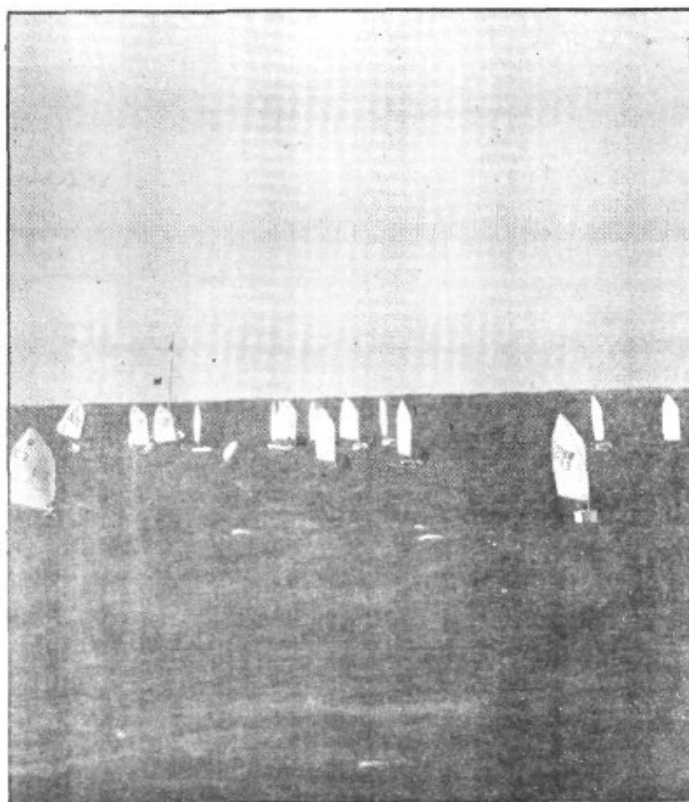
- 1º.- Federico Juliá.
- 2º.- Marc Patiño.
- 3º.- Neus Jordi.
- 4º.- Sebastián Bonet.
- 5º.- Jaime Pou.
- 6º.- C. Blanch.
- 7º.- Mª Antonia San Zenon.
- 8º.- J. Rodríguez.
- 9º.- Bartolomé Gili.
- 10º.- Ernesto García... hasta 21 clasificados.

En total hubo 56 yates inscritos, 19 del Grupo A, 16 del Grupo B y 21 del Grupo C.

Comenzaron los días 3 y 4 de este mes las pruebas del Trofeo Navidad-Prefama para yates de la clase 420 y Europa.

La primera prueba no pudo realizarse debido a las condiciones meteorológicas adversas (vientos de fuerza 5 y 6 gran oleaje) motivo por el cual fue suspendido.

La prueba del domingo día 4 a pesar de que las condiciones de tiempo, sobretudo el estado del mar, no eran las más idóneas, sí pudo realizarse, estableciéndose el corres-



pondiente triángulo olímpico.

La participación fue numerosa, 25 yates de la clase 420 y 10 de la clase Europa. La clasificación de esta prueba en sus primeras pruebas fue la siguiente:

Clase 420

- 1º.- Hermanas Reyes.
- 2º.- Paco Mulet y David Urrea.
- 3º.- Quique González y Alejandro Bestard.
- 4º.- Heramnas Garau y hasta 25 yates clasificados.

Clase Europa

- 1º.- Pedro Llabrés.
- 2º.- Manuel Roig.
- 3º.- Vicente Roig.
- 4º.- Rafael Vicens, hasta 10 yates clasificados.

Se deba hacer constar que el Comité de regatas actuó muy severamente con aquellos yates que utilizando indebidamente la táctica del plaeno, cosa por una parte muy habitual en los regatistas y que produce verdaderos estragos en cuanto se producen este tipo de descalificaciones. Los participantes deberían tener en cuenta la regla establecida, la cual define perfectamente lo que es legal y lo que no.

Los días 10 y 11 del actual y siempre que las circunstancias lo permitan (nosotros escribimos esta crónica antes) debe celebrarse la tercera y cuarta prueba de este Trofeo ya característico en el C.N. Arenal en las fiestas navideñas quedando pendiente de celebrar la quinta y sexta prueba que tiene fijada fecha para los días 17 y 18.

Con ello se dará cierre a la temporada velística de la entidad mencionada, pasando a preparar la próxima que promete ser pródiga en acontecimientos, tanto a nivel regional como continental y mundial.

Baloncesto

A destacar dentro de esta última quincena, el tropiezo sufrido por el senior «A» en la pista del CIDE, no por la derrota en sí, sino por lo abultado de ella (31 pts.). Sin embargo esta derrota no afecta directamente a la cabeza, ya que en caso de ganar al Perlas en la última jornada por más de un punto los arenalenses serían campeones de su grupo.

El Gráficas Bahía sigue su marcha ascendente (y partidos sin perder) ocupando la anhelada 4ª plaza, lo que les otorgaría una privilegiada posición de cara a los play offs finales.

Los juveniles solamente han disputado un partido (victoria clara en la pista del Español), ya que en la última jornada sus rivales para la 3ª plaza Puigpunyent, no se presentaron a disputar el partido correspondiente

por Guillermo Boscana



SENIOR «A» C.B. IMPRENTA BAHÍA

1. Perlas	8	7	1	586	507	15
2. Imprenta Bahía	8	6	2	560	537	14
3. Hispania	8	4	4	562	556	12
4. Español	8	3	5	583	541	11
5. CIDE	8	3	5	546	530	11
6. Bons Aires	8	1	7	439	605	9

7º partido: Cide - Imprenta Bahía.....85-54
Llompart (8, 2 triples), Mercant (6), Frau (18), March (2), Gamisans (12 y 2 triples), Massó (5), Ribas (2), Tàrraga (0) y Jordi (1).

8º partido: Imprenta Bahía - Bons Aires.....62-46
(Llompart (8), Mercant (2), Frau (27), Garri (3), Gamisans (8), Forteza (2), Massó (8) y Ribas (4).

Clasificación Provisional I Trofeo Cafetería Noa al máximo encestador: Frau (128), Gamisans (127), Llompart (62), Garri (62), Ribas (56), Massó (47), Mercant (26), Tàrraga (25), Jordi (18), March (10) y Forteza (2).

Clasificación triples: 4-Gamisans, 3-Llompart, 2-Ribas, 1-Frau, Mercant y Tàrraga.

SENIOR B - C.B. GRÁFICAS BAHÍA

1. Molinar	10	10	0	655	488	20
2. Santa María	10	9	1	667	468	19
3. Marratxí	10	8	2	636	465	18
4. Gráficas Bahía	10	6	4	573	554	16
5. Puigpunyent	10	6	4	538	517	16
6. Soledad	10	5	5	570	577	15
7. Pla de Na Tesa	10	4	6	573	618	14
8. Bunyola	10	3	7	492	513	13
9. Son Rapiña	10	2	8	458	646	12
10. Ramón Llull	10	1	9	508	731	11
11. Bàsket Inca	10	1	9	459	552	11

8ª Jornada: Son Rapiña - Gráficas Bahía.....43-58
Rechi (17, 2 triples), Oliver II (0), Comas (9, 1 triple), Tur (0), Mascaró (6), Durán (4), Salom (10), Seguí (3, 1 triple), Moragues (2) y Garcías (7).

9ª Jornada: Gráficas Bahía - Buñola54-40
Rechi (15, 1 triple), Fernández (17), Comas (2), Mascaró (0), Durán (4), Salom (2), Seguí (0), Moragues (0) y Garcías (14).



C.B. Gráficas Bahía

10ª Jornada: Pla de Na Tesa - Gráficas Bahía.....49-63
Rechi (21, 1 triple), Fernández (4), Ordóñez (0), Comas (0), Mascaró (2), Durán (12), Salom (2), Seguí (9, 1 triple) y García (13).

Clasificación provisional I TROFEO CAFETERÍA NOA al máximo encestador: Rechi (142), Garcías (105), Durán (69), Seguí (49), Salom (40), Fernández (39), Mascaró (38), Comas (36), Moragues (20), Oliver I (18) y Oliver II (2). Clasificación Triples: 5-Seguí y Rechi, 2-Garcías, 1-Comas.

JUVENIL C.D. IMPRENTA BAHÍA.

7ª Jornada: Español - Imprenta Bahía.....58-86
Pou (8), Roca (2), Campins (4), Armesto (6), Isern (2), Fernández (18), Dalimonthee (15, 1 triple), Forteza (14), Ordóñez (6) y Palmer (11).

Clasificación provisional I TROFEO CAFETERÍA NOA al máximo encestador: Fernández (101), Dalimonthee (94), Ordóñez (64), Palmer (63), Forteza (47), Caballero (46), Pou (25), Armesto (14), Isern (10), Roca (9), Campins (8) y Oliver (2). Clasificación triples: 4-Pou, 2-Ordóñez y Dalimonthee y 1-Forteza.

Nuestra cantera III Regional

Día 27 de noviembre.
Campo Antonio Roses
La Porciuncula, 2
Cide, 4

Marcaron por La Porciuncula; Cecilla y Bustamante.

Grave tropiezo el sufrido por nuestro equipo ante el correo-sodo CIDE, después de varias jornadas sin conocer la derrota y en franca recuperación. No debe servir este tropezón de desánimo, sino al revés de acicate para nuevas victorias. Tenemos confianza en este equipo y ya se sabe que un fallo lo tiene cualquiera.

La Porciuncula alineó a los siguientes jugadores: Garijo, Bruel, Feliu; Martínez, Mola, Fuentes, Mira, Alemany, Cecilia, Bustamante y Redondo. También Taberner, Caldentey y Buades.

JUVENILES

Día 27 de noviembre.
Campo Antonio Roses.
Arenal, 1

Virgen de Lluc, A, 3

Marcó por el Arenal, Lorenzo.

Es de infarto lo que le sucede a nuestro equipo juvenil. En toda la temporada solamente ha conseguido un empate. Sólo un punto en su casillero. No responde esto a la realidad. Quizás no haya equipo para hacer campeones, pero no son tan malos nuestros juveniles. Lo que creemos que sucede es que les falta confianza en sí mismos. Hay que superarse, luchar, trabajar a fondo en los entrenos y pronto se verán los frutos en forma de victorias.

El equipo alineado fue: Orts, Isidro, Mas, Cosano, Sánchez, Lorenzo, Reyes, Jiménez, Pérez, SanMartín, M. Orts. En el acta arbitral también figuran: Rebollar, Fernández, Pedraza. R. Reyes y D. Pérez

INFANTILES

Día 26 de noviembre.
Campo Montesión.
C. DF. Patronato, 3
Arenal, 1

Marcó por el Arenal, Redondo.

Jornada negra para el fútbol arenalense (desconocemos aunque lo hemos intentado varias veces los resultados de los

equipos de La Porciuncula) pues hasta nuestros campeones del infantil sucumbieron.

Eso sí, lo hicieron ante un gran equipo como es El Patronato que en eso de fútbol y baloncesto son viejos maestros. Aunque no le pudieran al subcampeón en su feudo, nuestros muchachotes siguen líderes en su Grupo y así tienen que continuar hasta el final.

El Arenal infantil alineó a Noron, Gallego, López, Ruiz, Centeno, Fajardo, Mancilla, Rodríguez, Quintas, Redondo, Serrano. Como suplentes Sastre, Romero y Fernández.

ALEVINES

Día 26 de noviembre.
Campo Felanitx.

Felanitx, 0

Arenal, 11.

Marcaron por El Arenal, Liñan, Castaño 6, Aceiton 2, Rios 1 y A. Martínez 1.

El abultado tanteo a favor de nuestros pequeñajos demuestra bien a las claras la diferencia que hay entre los arenalenses y los de Felanitx. El hero de la tarde fue sin duda alguna José A. Castaño que hizo diana nada menos que seis veces. A destacar también la labor de nuestros zagueros que no dejaron que se perforara en ninguna ocasión la meta defendida por fructuoso. Alevines, benjamines e infantiles son la esperanza, grata esperanza, de nuestros equipos mayores.

El equipo que jugó fue el siguiente: Fructuoso, Calderon, M. Fernández, Izquierdo, Bagur, Calvo, Liñan, Deolmo, Castaño, Aceiton, Rios. También Ramos, Medina, Martínez, Sarmiento y Lorenzo.

BENJAMINES TORNEO CIM

Día 26 noviembre. Campo Antonio Roses.
U.D. Arenal, 5
Son Gotleu, 1.

Marcaron por el Arenal, Guijarro, A. García e Isidro.

No hay quien pueda con la gente arenalera de benjamines y esto lo demuestra la clasificación y el que todavía no se co-



José Miguel Castaño

nocé lo que es una derrota. Y que así sea para mucho tiempo. Los más pequeños de nuestra familia futbolística del Arenal, camino llevan de convertirse en los más grandes.

Estos fenómenos del balón redondo que ganaron al Son Gotleu son: Jiménez, Faro, Guijarro, Troya, Calvo, Notario, A. García, Ferrari, J. García, Vela e Isidro. Como suplentes estuvieron Oliver, Montes, Cabrera y Cabrera II.

DÍA 4 DE DICIEMBRE

III Regional. Campo Magaluf.

CD. Maganova, 3

La Porciuncula, 1.

Marcó por la Porciuncula Bustamante.

Tres expulsiones hubo en el partido de referencia, llevándose la peor parte el Maganova. Vio la tarjeta roja por La Porciuncula el dorsal número 8 Feliu.

El equipo arenalense alineó a Garijo, Bruel, J. García, Martínez, Molas, Fuentes, Xamena, Feliu, Alemany, Bustamante y Redondo.

Juveniles 2°. Campo Santa Ponsa.

Santa Ponsa, 3

Arenal, 1

Reyes marcó el gol del Arenal.

A la misma hora que el III Regional jugaba en Magaluf, los juveniles lo hacían en Santa

Ponsa, perdiendo por el mismo tanteo que los mayorcitos. Dos campos que nos fueron adversos y cuyos resultados habrá que superar si no quiere perderse la categoría en el caso de nuestros amigos juveniles. También en este partido perdimos a un jugador por expulsión al insultar al árbitro. Tarjetas amarillas a Pou y Pérez por poner reparos.

Los juveniles saltaron al campo con el siguiente once inicial. Fernández, Rebollar, Pérez, Jiménez, Pou, Casado, Sánchez, Ort, Pere y A. Reyes. El autor del gol R. Reyes sustituyó a Pérez.

Alevines 1°. R. Grupo A. Campo A. Roses.

Arenal, 1

Poblense, 1.

Las patatas se les indigestaron a los turistas, ya que nuestros futbolistas alevines no pudieron con los pobles, quienes se llevaron un punto del difícil campo del Arenal, en lo que a alevines se refiere. Es el segundo empate que cosecha este equipo del Arenal, siguiéndole todavía imbatido.

El once presentado fue, Martínez, Calderon, Fernández, Izquierdo, Sarmiento, Calvo, Liñan, Olmo, Castaño, Aceiton, Rios. Como suplentes estaban Bagur, Fructuoso, Ortega, Ramos y Gómez.

Benjamines Trofeo Cim.

Campo Son Malferit.

R. Calvo, 1

U.D. Arenal, 3.

No perdonan nuestros más pequeños futbolistas y domingo si y otro también, vencen y convencer a cuantos les ven. Superioridad absoluta sobre el resto del Grupo y si ellos no se lo creen demasiado es hasta posible que terminen imbatidos la competición. Bien por nuestros benjamines, esperanza y futuro de nuestro equipo mayor.

Los muchachotes que saltaron al campo para derrotar al Relojería Calvo fueron: Montes, Caro, Guzman, Guijarro, Calvo, Notario, A. García, Ferrari, J.A. García, Vela e Isidro. Luciendo otros dorsales estaban Oliver, Jiménez, A. Cabrera I, Cabrera y Abenosa.

Que siga la racha pequeños.

Cade Paguera 4 - U.D. Arenal 1

El cambio de entrenador no obró ningún milagro

El dicho de que a entrenador cambiado, partido ganado parece que esta vez no fue cierto. El escandaloso 4-1 que el Cade Paguera infringió a nuestro equipo fue la demostración más palmaria de ello. El Arenal de Tony Creus no arriesgaba nada y sacaba algún positivo o lo perdía según el cristal con que se mire, pues encuentros prácticamente ganados por los del Arenal se empataban o se perdían por la mínima. Con Jaime

Pardo cambió el decorado y vino la paliza. Con Pardo el equipo se entregó a lo Cruiff, alegremente al ataque y el contrario encontró todas las facilidades para llegar a los dominios de Gabaldón, quien vió como por cuatro veces, cuatro, el esférico era sacado del fondo de su marco. A la vista de todo ello cabe pensar que «ni tanto ni tan calvo». Conviene jugar al fútbol ofensivo, que es el verdadero, el que hace afición, pero sin

descuidar la zaga. Y esto reza más que nada cuando el público, el campo, el ambiente está aliado con el adversario. O sea cuando se juega fuera de casa. Que en casa quizás haya que arriesgar un poquito más.

En el Pas de Ses Llebres, y a las órdenes del colegiado Sr. Dols que enseñó tarjetas amarillas a Nico, Oliver y Pericás por parte del Arenal y a Soria del Cade Paguera, los equipos se alinearon así:

Cade Paguera: Juanjo, Oscar, Gori (Pérez m.81) Pericás, Soria, Bussi, Tomás, Navarrete, José, Vallespir, Sorrius (m.45) y Carrasco.

U.D. Arenal: Gabaldón, Pericás (Dito m.69) Cantallops, Tugores, Oliver, Nico, Boli, Simó, Calvo, (Perelló m.78) Bueno y Domingo.

Goles: M.20 Tomás 1-0. m.39 Bussi 2-0. m.61 Gori 3-0. m.60 Sorrius 4-0. m.74 Bueno 4-1.

U.D. Arenal 0 - C.D. Manacor 1

Nuevamente el equipo arenalense deja escapar puntos de su propio campo, en esta ocasión los dos, que hacen que un equipo que hace cosa de mes y medio tenía en su casillero tres positivos se ve ahora con un negativo. Y en general estos puntos que han volado del Antonio Roses, lo han hecho ante equipos teórica y técnicamente más flojos que el de la zona turística.

No sabemos a que atribuir el fenómeno que parece ser campea en el ánimo de nuestros jugadores, más pendientes de la valia del contrario, que de la suya propia muchas veces infravalorada. Y no es solamente en nuestro campo donde se produce este suceso, sino que nuestros amigos corresponsales nos narran crónica tras crónica que el Arenal fue a su campo a no perder, a sacar un puntito, que a veces consiguió, pero



Bueno

bre con el Manacor sucedió algo parecido. Vino el Manacor con todo su nombre, con toda su fama, pero si los del Arenal se hubieran olvidado los detalles y hubieran visto enfrente solamente a once hombres, la cosa quizás hubiera resultado de diferente color. No queremos con ello mermar la victoria manacoreña, pero creemos que un Arenal optimista tiene que, o vender más cara su derrota o vapulear a más de uno.

Con un público poco animador y poco también en número el colegiado Sr. Trilla ayudado en las bandas por González y Camps, alineó así a los dos equipos: Arenal, Gabaldón, Esteban,

Cantallops, Tugores, Oliver, Pericás, Domingo, Veny, Calvo, Bueno y Boli. En el minuto 61 Ángel entra por Cantallops y Félix por Veny.

Por Manacor: Llodrá, Ramis, Adrover, Galletero, Riera, Gomez, Herranz Torrellanca, Casals, Gomis y Valle. J. Galletero sustituyó a Adrover y Florit lo hizo con Valle.

Vieron tarjetas amarillas Domingo y Pericás ambos del Arenal.

El gol fue marcado en el minuto 17 de la primera parte, qué fue de dominio Manacoreño, por Botubot. En la segunda parte aunque el equipo local atacó mucho no pudo hacer nada para evitar la derrota.

dejándonos en la incertidumbre de si se hubiera podido llevar los dos.

El domingo 4 de Diciem-

FINCAS AMENGUAL

Alquileres - Traspasos - Comunidades

C/. San Cristóbal, 16 - 1.º
El Arenal - (Llucmajor)

C/. Unión, 2 - Entlo.
Palma

Tels. 26 92 50 - 13



BANCO DE CREDITO BALEAR

*Les desea Felices Fiestas
de Navidad y Próspero
Año Nuevo*

CA'N PASTILLA
Plaza Pío IX, 3
Teléfonos
26 54 50
26 71 60

EL ARENAL
(Palma)
C. Amílcar, 8
Teléfonos
26 13 12
26 00 42

EL ARENAL
(Llucmajor)
C. Miramar, 25
Teléfonos
26 74 62
26 41 12

"laCaixa"
CAIXA DE PENSIONS



75 Anys a Balears



Vos desitja a tots

Bones

Festes

OFICINAS:

S'ARENAL, Carrer Sant Cristòfol, 21 - Tel. 26 48 39

PLATJA ARENAL, Carrer Miramar, 7 - Tel. 26 82 02

LLUCMAJOR, Plaça Espanya, 45 - Tel. 66 00 57

CA'N PASTILLA, Bartomeu Riutort, 12 - Tel. 26 89 18